Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 1 от 146

Издание: януари 2014 г.

GMBI 2014 p. 164-201 v. 20.3.2014 [No. 8/9].

последно изменено и допълнено: GMBI 2022 стр. 269-272 v. 31.3.2022 [No.12]

Технически	Азбест -	
правила за	Събаряне, ремонт или	TRGS 519
Опасни вещества	поддръжка	

Техническите правила за опасни вещества (ТПВВ) отразяват съвременното състояние на техниката, трудовата медицина и хигиената на труда, както и други утвърдени резултати на науката за труда за дейности, свързани с опасни вещества, включително тяхната класификация и етикетиране.

Ще бъдете информирани от

Комитет по опасни вещества (AGS)

и се обявява от Федералното министерство на труда и социалните въпроси в съвместния министерски вестник.

Настоящият TRGS определя изискванията на Наредбата за опасните вещества в рамките на нейното приложение. Ако Техническите правила са спазени, работодателят може да приеме, че съответните изисквания на Наредбата са изпълнени. Ако работодателят избере друго решение, той трябва да постигне поне същото ниво на безопасност и опазване на здравето на работниците.

Съдържание

1	Обхват на приложение
2	Определения
3	Одобряване и показване
4	Събиране на информация и оценка на риска
5	Изисквания към персонала и оборудването за безопасност
6	Координация (съгласно § 15, параграф 4 от GefStoffV)
7	Организационни мерки
8	Мерки за безопасност
9	Лични предпазни средства
10	Хигиенни мерки
11	Инструктаж на служителите
12	Информиране на служителите
13	Превенция на професионалното здраве
14	Специални разпоредби за разрушаване и възстановяване на слабо свързани азбестови продукти
15	Специални разпоредби за дейности с ниска степен на експозиция или процеси с ниски емисии

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entsthen, sind nicht nidend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen. Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 2 от 146

- Специални разпоредби за разрушаване на азбестоциментови изделия
 Специални разпоредби за работа по поддръжка на азбестови продукти
 Специални изисквания за дейности, включващи отпадъци, съдържащи азбест
 Допълнителни разпоредби
- Приложение 1.1 Свързано с предприятиетоуведомление за дейности, включващи материали, съдържащи азбест (в съответствие с приложение I № 2.4.2 GefStoffV и № 3.2 TRGS 519)
- Приложение 1. 2Допълнително показване на мястото и времето
- Приложение 1.3 Уведомление за дейности, свързани с обекти, с материали,
- съдържащи азбестПриложение 1.4 Оценка на риска с работен план
- Приложение 1.5 Допълнителна информация за работния план за разрушаване ивъзстановяване на слабо свързани азбестови продукти в съответствие с номер 14 TRGS 519
- Приложение 1. 6Инструкции за работа (§ 14 GefStoffV) Приложение 1. 7Инструкции за работа (§ 14 GefStoffV)
- Приложение 2 към TRGS 519 Етикетиране на работните зони и
- контейнеритеПриложение 3 Курс на обучение за придобиване на експертни знания съгласно номер 2.7 от TRGS 519 за работа на ASI с азбест
- Приложение 4 към TRGS 519 Курс на обучение за придобиване на експертни познания съгласно номер 2.7 на TRGS 519 за разрушаване, обновяване и поддържане
- Приложение 5 Минимални изисквания закурсове за допълнително обучение за придобиване на експертни знания съгласно номер 2.7 TRGS 519
- Приложение 6.1 Процедура за определяне и оценка на експозицията на азбестови влакнаПриложение 6.2 Определяне на концентрацията на азбестови влакна за признаване на
 - процеси с ниски емисии в съответствие с точка 2.9
- Приложение 6.3 Ръководство за прилагане на различните методи заопределяне на експозицията на азбестови влакна в съответствие с точка 4.3, параграф 1 и параграф 2
- Приложение 7.1 Изисквания за промишлени прахосмукачки и преносими прахосмукачки, подходящи за използване при работа с ASI, в съответствие с номер 8.2, параграф 6 от TRGS 519
- Приложение 7.2 Минимални изисквания завъздухопречистватели за използване по време на дейности върху строителни компоненти със съдържащи азбест мазилки, пълнители, лепила за плочки и използвани преди това строителни химически продукти със сравнимо съдържание на азбест
- Приложение 8 Одобрениекато специализирано предприятие в съответствие с GefStoffV, приложение I № 2.4.2, параграф 4 за дейности по разрушаване и възстановяване на слабо свързани
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 3 от 146

азбестови продукти

Приложение 9 към TRGS 519Ръководство за оценка на риска и определяне на защитни мерки за дейности, включващи съдържащи азбест мазилки, шпакловки, лепила за плочки или други използвани в миналото строителни химически продукти със сравнимо съдържание на азбест (матрица на експозицияриск)

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 4 от 146

Приложение 10 към TRGS 519 Квалификационен модул 1E - Квалификация за надзорници, използващи признати процеси с ниски емисии съгласно TRGS 519, номер 2.9

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 5 от 146

Съдържание

1	Обхват на приложение	7
2	Определения	8
2.1	Работи по събаряне	8
2.2	Ремонтни дейности	8
2.3	Работа по поддръжката	8
2.4	Допълнителна работа	8
2.5	Изхвърляне на отпадъци	9
2.6	Азбест и материали, съдържащи азбест	10
2.7	Квалифицирани лица	10
2.8	Дейности с ниска степен на експозиция	11
2.9	Процеси с ниски емисии	11
2.10	Работа в малък мащаб	11
2.11	Слабо свързани азбестови продукти	11
2.12	Азбестоциментови продукти	12
2.13	Други азбестови продукти	12
2.14	Отговорно лице (точка 5.1)	12
2.15	Ръководител (точка 5.2)	12
2.16	Квалифициран персонал (точка 5.3)	12
2.17	Координатор (номер 6 или § 15, параграф 4 GefStoffV)	13
3	Одобряване и уведомяване	13
3.1	Одобрение	13
3.2	Уведомяване на органа	13
3.3	Назначаване на подизпълнители	14
4	Събиране на информация и оценка на риска	15
4.1	Оценка на опасностите при работа с азбест	15
4.2	Работен план	15
4.3.	Определяне на концентрацията на азбестови влакна	16
5	Изисквания към персонала и оборудването за безопасност	16
5.1	Отговорно лице	17
5.2	Супервайзор	17
5.3	Специализиран персонал	18
6	Координация (съгласно § 15, параграф 4 от GefStoffV)	18
7	Организационни мерки	18
8	Мерки за безопасност	19
8.1	Общи изисквания	19
8.2	Специални изисквания за мерки за вентилация, вентилационни с промишлени прахосмукачки и прахосмукачки 20	системи,
9	Лични предпазни средства	21
9.1	Общи изисквания	21
9.2	Защита на дихателните пътища	22
9.3	Защитно облекло	23

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 6 от 146

10	Хигиенни мерки	23
11	Инструктаж на служителите	24
12	Информиране на служителите	25
13	Превенция на професионалното здраве	25
13.1	Участие на фирмения лекар в оценката на риска	25
13.2	Професионално медицинско токсикологично консултиране	25
13.3	Професионално здравеопазване	26
14	Специални разпоредби за разрушаване и ремонт на слабо свързани азбестови продукти 28	
14.1	Изисквания за преградни стени и мерки за вентилация	29
14.2	Изисквания към съоръженията за обеззаразяване на персонала (лични брави)	30
14.3	Изисквания за заключване на материали	32
14.4	Специални разпоредби за работа в малък мащаб със слабо свързани азбестови продукти 33	
14.5	Премахване на защитните мерки (освобождаване)	33
15	Специални разпоредби за дейности с ниска степен на облъчване или процеси с ниски емисии 34	
15.1	Специални разпоредби за дейности с ниска степен на експозиция съгл 2.8	пасно точка 34
15.2	Специални разпоредби за дейности с признати процеси с ниски емиси съгласно номер 2.9 35	и
16	Специални разпоредби за разрушаване на азбестоциментови изделия	36
16.1	Общи изисквания	36
16.2	Работа на открито	36
16.3	Работа на закрито	37
17	Специални разпоредби за работа по поддръжката на азбестови проду	кти 38
17.1	Общи изисквания	38
17.2	Работи по поддръжката на азбесто-циментови изделия	38
17.3	Поддръжка на уплътнения и набивки	39
17.4	Техническо обслужване на спирачни системи и съединители	40
18	Специални изисквания за дейности, включващи отпадъци, съдържащи	ı азбест 41
18.1	Събиране на отпадъци и етикетиране	41
18.2	Транспорт	42
18.3	Междинно съхранение	42
18.4	Депозит	42
18.5	Други методи за изхвърляне	43
19	Допълнителни разпоредби	43
Приложени	e 1.1 Свързано с компанията уведомление за дейности, включващиматериали, съдържащи азбест(в съответствие с приложение I № 2.4.2 GefStoffV и № 3.2 TRGS 519)	45
	···/	.0

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit Joder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 7 от 146

Приложение 1.

2Допълнително посочване на място и време 46

Приложение 1.3Наблюдение за дейности, свързани с

материали, съдържащи азбест 47

Приложение 1. 4Оценка на

опасностите с работен план 48

Приложение 1.5

Д

опълнителна информация за работния план за разрушаване и възстановяване наслабо свързани азбестови продукти в съответствие с

номер 14 TRGS 519

51

Приложение 1. 6Инструкции

за експлоатация (§ 14 GefStoffV) 53

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm Deepl. (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, doer Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 8 от 146

Приложени е 1.7	Инструкции за експлоатация (§ 14 GefStoffV)	55
Ограждени e 2	по TRGS 519 Етикетиране на работните зони и контейнерите	57
Ограждени е 3	Курс на обучение за придобиване на експертни познания съгласно номер 2.7 от TRGS 519 за Работа на ASI с азбест	58
Приложение 4	-гаоота на Абт с азоест 4 към TRGS 519 Курс на обучение за придобиване на експертни познан	
	ер 2.7 на TRGS 519	
Ограждени	за събаряне, обновяване и поддръжка Минимални изисквания за курсовете за повишаване на	61
е 5	квалификацията за експертни знания съгласно Номер 2.7 TRGS 519	64
Приложени е 6.1	Процедура за определяне и оценка на експозицията на азбестови влакна	65
Приложени е 6.2	Определяне на концентрацията на азбестови влакна за разпознаване на	
	процеси с ниски емисии в съответствие с точка 2.9	66
Допълнение (6. ЗИнструкции за прилагане на различните методи за определяне Експозиция на азбестови влакна съгласно раздел 4.3, параграф 1 и пар	
Приложение	7.1	
		И
	зисквания запромишлени прахосмукачки и преносими прахосмукачки, подходящи за използване при работа с ASI, в съответствие с номер 8.2 параграф 6 отTRGS 519	,
Приложение	7.2	
•		М
	инимални изисквания за въздухопречистватели за използване по време на дейности върхустроителни елементи със съдържащи азбест мазилк пълнители, лепила за плочки и използвани преди това строителни химически продукти със сравнимо съдържание на азбест 72	
Приложение	8 Одобрениекато специализирано предприятие в съответствие с GefStoffV, Приложение I № 2.4.2, параграф 4 за разрушаване и	
	саниране на слабо свързани Азбестови продукти	73
Приложение 9		70
T Ipvis Tosko Tivio		КЪ
	м TRGS 519Ръководство за оценка на риска и определяне на защитни мерки за дейности, включващи съдържащи азбест мазилки, шпакловки лепила за плочки или други използвани в миналото строителни химически продукти със сравнимо съдържание на азбест (матрица за експозиция-риск) 75	,
Приложение	10 към TRGS 519 Квалификационен модул 1E - Квалификация за надзорници, използващи признати процеси с ниски емисии съгласно TRGS 519 Номер 2.9	

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 9 от 146

1 Обхват на приложение

- (1) TRGS 519 се прилага за защита на служителите и други лица по време на дейности, свързани с азбест и азбестосъдържащи материали, при разрушаване, ремонт или поддръжка (работа по ASI) и при изхвърляне на отпадъци.
- (2) Настоящият TRGS не се прилага за дейности, свързани с потенциално съдържащи азбест минерални суровини и смеси и продукти, произведени от тях в съответствие с TRGS 517.
- (3) Настоящият TRGS не се прилага за дейности, включващи други влакнести прахове. За дейности, включващи стара минерална вата, се прилага TRGS 521 "Демонтажни, ремонтни и поддържащи работи със стара минерална вата".
- (4) TRGS 519 определя общите изисквания за защита на работниците и други лица съгласно Наредбата за опасните вещества и по-специално нейното приложение I № 2.4 "Допълнителни разпоредби за защита от опасностите от азбест", като се взема предвид концепцията за връзката експозиция-риск за канцерогенни вещества съгласно TRGS 910 "Концепция за мерки, свързани с риска, при дейности с канцерогенни опасни вещества".
- (5) TRGS 910 описва азбеста:
- 1. допустима концентрация от 10 000 влакна/м³, която съответства на допустим риск от 4 : 10 000 и която, ако е занижена, се свързва с нисък, приемлив риск от рак.
- 2. допустима концентрация от 100 000 влакна/м³, която съответства на допустим риск 4 : 1000 и която, ако бъде надвишена, се свързва с висок неприемлив риск от рак, над който работниците не трябва да бъдат излагани. Рисковете и изведените от тях стойности на концентрацията се основават на трудов живот от 40 години при непрекъсната експозиция всеки работен ден.
- (6) Поради специалните обстоятелства на дейностите с азбест, разрешени съгласно приложение II № 1, параграф 1 към GefStoffV в рамките на разрушителни, ремонтни и поддържащи работи, и концентрациите на влакна в дихателния въздух, които могат да се срещнат, обхватът на този TRGS включва и дейности, при които обикновено се превишава допустимата концентрация от 100 000 F/m³. И за това приложение TRGS описва как защитата на работниците може да бъде адекватно осигурена чрез степенувана концепция от мерки и лични предпазни средства.
- (7) За работа с мазилки, шпакловки и лепила за плочки, съдържащи азбест, и други използвани в миналото химически строителни продукти със сравнимо съдържание на азбест (наричани по-нататък "ПСП"), в приложение 9 са дадени насоки за оценка на риска и определяне на защитните мерки и са посочени необходимите квалификации.
- (8) Въз основа на разпоредбите на TRGS 910, приложение 9 разпределя дейностите по РПП към рисковите области на TRGS 910 в матрица на експозиция-риск и определя необходимите защитни мерки и квалификационни изисквания. Съдържанието на матрицата за експозиция и риск непрекъснато се допълва с допълнителни дейности и процедури.

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

(9) При отклонение от разпоредбите на TRGS трябва да се предприемат поне равностойни защитни мерки и да се докаже тяхната ефективност в отделните случаи. Отклонението се обосновава в документацията за оценка на риска.

2 Определения

2.1 Работи по събаряне

- (1) Работите по събаряне по смисъла на настоящия TRGS включват пълното събаряне (демонтиране) на конструктивни съоръжения или части от тях, бракуването на превозни средства, включително кораби, демонтирането на инсталации или оборудване и т.н., включително необходимите спомагателни работи.
- (2) Работите по събаряне по смисъла на настоящия TRGS включват и пълното отстраняване на азбестосъдържащи материали от или от структурни съоръжения или части от тях, както и от превозни средства, кораби и оборудване, включително необходимите довършителни работи.

Такива работи по разрушаване могат да засягат напр.

- 1. слабо свързани азбестови продукти,
- 2. Азбестоциментови продукти,
- 3. съдържащи азбест замазки, подови настилки, лепила, пълнители, бои, покрития.
- (3) Работите по поддръжката, както са определени в точки 17.3 и 17.4, не се считат за разрушаване, дори ако след приключване на мярката не са останали азбестосъдържащи части в разглежданата инсталация.

2.2 Работа по преустройството

Възстановителните работи по смисъла на настоящия TRGS включват покриването и пространственото отделяне на слабо свързани азбестови продукти, включително необходимите спомагателни работи, както и предварителни строителни мерки по смисъла на азбестовите указания на провинциите.

2.3 Работа по поддръжката

Работата по техническото обслужване по смисъла на настоящия TRGS включва всички мерки за поддържане на целевото състояние (техническо обслужване), за определяне и оценка на действителното състояние (проверка) и за възстановяване на целевото състояние (ремонт). Работата по поддръжката включва необходимите за тази цел спомагателни дейности, както и дейности в съответствие с номер 17 от настоящия TRGS.

2.4 Допълнителна работа

Вторични работи са всички подготвителни, съпътстващи и крайни работи в обхвата на работите по ASI, обхванати от настоящия TRGS, при които може да съществува азбестова текстура, напр.

- Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 11 от 146

1. Ходене в помещения, замърсени с азбестов прах,

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de) "Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wrikrung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 12 от 146

- 2. Вземане на проби (проби от материали, измерване на въздуха),
- 3. Разчистване на помещения, замърсени с азбестов прах,
- 4. Изграждане на строителни площадки, доколкото не може да се изключи отделянето на азбестови влакна,
- 5. Почистване на помещения или предмети, замърсени с азбестов прах,
- 6. оперативен транспорт и съхранение на материали, съдържащи азбест.

2.5 Изхвърляне на отпадъци

Обезвреждането на отпадъци по смисъла на настоящия TRGS включва дейности, свързани с отпадъци, съдържащи азбест, по време на обработка (напр. втвърдяване), опаковане, вътрешен транспорт, подготовка за транспорт, съхранение и дейности, свързани с обезвреждане на устройства и компоненти, съдържащи азбест (напр. отстраняване на части, съдържащи азбест, от противопожарни врати, нощни нагреватели, арматура).

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhattung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 13 от 146

2.6 Азбест и материали, съдържащи азбест

- (1) За целите на настоящото техническо правило азбестът се определя като следните силикати с влакнеста структура:
- 1. Актинолит,
- 2. Амозит,
- 3. Антофилит,
- 4. Хризотил,
- 5. Крокидолит,
- 6. Тремолит.
- (2) Материали, съдържащи азбест, са смеси и продукти, които съдържат азбест и при които извършването на дадена дейност може да доведе до образуване или отделяне на азбестов прах.

2.7 Квалифицирани лица

- (1) Съгласно § 2, ал. 14 от Наредбата за опасните вещества (GefStoffV), дадено лице се счита за компетентно, ако е разширило съществуващите си експертни познания чрез успешно участие в официално признат курс на обучение за използване на материали, съдържащи азбест.
- (2) Доказателство за експертни познания за работа с азбест на ASI се предоставя чрез успешно участие в официално признат курс на обучение за работа с материали, съдържащи азбест (за съдържанието на курса вижте приложения 3 и 4 към настоящия TRGS). Доказателството за успешното участие трябва да бъде представено под формата на изпит.
- (3) Свидетелствата за правоспособност са валидни за период от шест години. Чрез дерогация от изречение 1 удостоверенията за правоспособност, придобити преди 1 юли 2010 г., остават валидни до 30 юни 2016 г. Ако по време на срока на валидност на свидетелството за правоспособност се посещава официално признат курс за повишаване на квалификацията, срокът на валидност се удължава с шест години, считано от датата на издаване на удостоверението за завършен курс за повишаване на квалификацията. Минималните изисквания за курсовете за обучение са описани в приложение 5.
- (4) За дейности с ниска степен на експозиция съгласно т. 2.8 се изисква поне експертният опит съгласно приложение 4. Ако се използват само процедури с ниски емисии, признати от властите или от институциите за задължително застраховане срещу злополука в съответствие с 2.9, освобождаването в съответствие с приложение I № 1 се прилага.
- 2.1, изречение 3 от Наредбата за опасните вещества (GefStoffV), за контролиращото лице е достатъчно доказателство за квалификация в съответствие с приложение 10, вместо сертификат за компетентност.
- (5) Участието в официално признат курс на обучение в съответствие с допълнение 3 включва придобиването на експертни познания в съответствие с допълнение 4 и квалификация в съответствие с допълнение 10.
- (6) Участието в официално признат курс на обучение в съответствие с

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 14 от 146

допълнение 4 включва доказателство за квалификация в съответствие с допълнение 10.

2.8 Дейности с ниска степен на експозиция

Дейностите с ниска степен на експозиция са дейности с нисък риск по смисъла на TRGS 910, при които не се превишава допустимата концентрация от 10 000 влакна/m³ (за определяне на концентрацията на азбестови влакна вж. раздел 4.3, параграф 1). Ако такива дейности се извършват вътре в сградите, след приключване на всички работи трябва да се докаже, че концентрацията на влакна във въздуха в помещенията е под 500 F/m³, а горната стойност на Поасон е под 1000 F/m³ (измерване съгласно VDI 3492).

2.9 Процеси с ниски емисии

Терминът "процеси с ниски емисии" включва дейностите в съответствие с 2.8, които са били тествани и признати от властите или от институциите за задължително застраховане срещу злополука. Основа за съответното изпитване са стандартите за оценка, установени от Института за безопасност и здраве при работа на германската социална застраховка срещу злополуки (IFA). Процедурите, признати от институциите за задължително застраховане срещу злополука, са публикувани в BGI 664 с актуални допълнения1 (за определяне на концентрацията на азбестови влакна в рамките на квалификацията на процедурата вж. № 4.3 (2)).

2.10 Работа в малък мащаб

- (1) Работата със слабо свързан азбест може да се класифицира като незначителна работа, ако в оценката на риска за целия обект (напр. инсталация, сграда, работна площадка) може да се докаже, че едновременно са изпълнени следните условия:
- 1. За работата ще бъдат наети не повече от двама работници;
- 2. общото работно време, необходимо за приключване на работата с азбест, включително допълнителната работа, която трябва да се извърши на място в съответствие с номер 2.4, по-специално почистването, не надвишава четири човекочаса (измерванията на разчистването в съответствие с номер 14.5 не се отчитат в обхвата на работата);
- 3. концентрацията на влакна не надвишава 100 000 влакна/m³ по всяко време на работата.

Примери за работа в малък мащаб са дадени в точка 14.4.

- (2) Не се счита, че е налице дребномащабна работа съгласно параграф 1, ако в хода на планирането на обекта като цяло е установено или предвидимо, че такава работа ще трябва да бъде извършвана многократно. Това важи също така, ако в случай на повторение отделните работи се извършват от различен персонал.
- (3) В случай на работа по отстраняване на азбестоциментови плоскости на открито, работата е в малък мащаб, ако общата площ е по-малка от 100 m².

2.11 Слабо свързани азбестови продукти

Слабо свързаните азбестови продукти, напр. пръскан азбест, съдържащи азбест леки плоскости, азбестови плочи, уплътнителни шнурове, обикновено

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 16 от 146

имат обемна плътност, по-малка от 1000

1 вижте www.dguv.de

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftretten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 17 от 146

kg/m³. Изключенията за строителни продукти са описани в насоките за азбест на федералните държави.

2.12 Азбестоциментови продукти

Азбестоциментовите продукти са сглобяеми, свързани с цимент продукти със съдържание на азбест обикновено по-малко от 15 % от теглото и обемна плътност над 1400 kg/m³. Те се считат за твърдо свързани азбестови продукти.

2.13 Други азбестови продукти

В случай на други азбестови продукти, които не отговарят на определенията в точка 2.11 или

2.12, потенциалът за освобождаване на влакна трябва да се оценява сравнително. Например виниловите азбестови листове (т.нар. флекс листове) и IT уплътненията (гумено-азбестови уплътнения) се считат за здраво свързани продукти.

2.14 Отговорно лице (точка 5.1)

- (1) В зависимост от структурата на организацията и отговорностите на дружеството, извършващо дейности по смисъла на настоящия TRGS, не е неизбежно
- 1. работодателят трябва да разполага с експертиза съгласно TRGS 519,
- 2. "квалифицираното лице" винаги е упълномощено да планира защитните мерки, да набавя необходимото оборудване и да гарантира, че то е в добро работно състояние, както и да дава инструкции за прилагането на защитните мерки при извършването на дейностите.
- (2) Поради тези причини работодателят, който извършва дейности по смисъла на настоящия TRGS, трябва да назначи отговорно лице, което да поеме тези задачи и задължения. Необходими предпоставки за това са експертни познания и правомощия за издаване на инструкции на служителите. Отговорното лице може да изпълнява и задачите на ръководител или координатор (вж. по-долу).

2.15 Ръководител (точка 5.2)

По време на извършване на работата на обекта трябва да работи поне едно компетентно лице, упълномощено да дава инструкции, като ръководител. Това лице трябва да е запознато с работата, свързаните с нея опасности и необходимите защитни мерки. Задачите на ръководителя са описани в 5.2. Чрез дерогация от изречение 1, доказателство за квалификация в съответствие с приложение 10 е достатъчно за дейности, при които се използват само процеси с ниски емисии, признати от властите или от институциите за задължително застраховане срещу злополука.

2.16 Квалифициран персонал (точка 5.3)

Поради високия риск, свързан с извършването на дейности по смисъла на - Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genautgkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 18 от 146

настоящия ТРГС, служителите трябва да са в състояние да извършват работата правилно и безопасно и да използват правилно предпазните средства.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftretten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 19 от 146

и да ги наблюдава. Дружествата, които извършват дейности със слабо свързани азбестови продукти, трябва да имат компетентно лице, което редовно да проверява предпазното оборудване, за да се увери, че то е готово за работа и е в подходящо състояние.

2.17 Координатор (номер 6 или § 15, параграф 4 GefStoffV)

Ако работодател, който извършва дейности с азбест, излага на риск от азбест служителите на други работодатели, задачата на координатора е да гарантира изготвянето и спазването на съвместна оценка на риска и избягването на възможни взаимни рискове. В тези отношения координаторът трябва да бъде упълномощен да дава инструкции на всички участващи страни. Поради това е необходимо координаторът или сам да притежава експертните познания съгласно т. 2.7, или в противен случай трябва да потърси съвет от такова компетентно лице.

3 Одобряване и показване

3.1 Одобрение

Работите по разрушаване и обновяване на слабо свързани азбестови продукти, с изключение на използването на методи с ниски емисии съгласно номер 2.9, могат да се извършват само от специализирани фирми, които са одобрени от компетентния орган за извършване на тези работи (GefStoffV, приложение I, № 2.4, параграф 4). В рамките на процедурата за одобрение трябва да се представят доказателства за наличието на подходящ персонал и оборудване за безопасност (вж. № 5).

3.2 Уведомяване на органа

- (1) Компетентният орган трябва да бъде уведомен за работата с материали, съдържащи азбест, най-малко 7 дни преди началото на работата. На работниците и служителите и на работническия съвет или на съвета на персонала трябва да бъде предоставен достъп до уведомлението. Копие от уведомлението се изпраща на компетентната институция за задължително застраховане срещу злополука.
- (2) Тези нотификации могат да бъдат свързани с дружеството или с обекта (за образци вж. приложения 1.1 и 1.3 към настоящата СВИ). Уведомленията, свързани с дружеството, трябва да бъдат адресирани до органа по безопасност и здраве при работа, отговарящ за мястото на дейност, а уведомленията, свързани с обекта до органа по безопасност и здраве при работа, отговарящ за местонахождението на обекта. Копие от уведомлението, свързано с предприятието, трябва да се съхранява на работното място.
- (3) Рекламата трябва да съдържа по-специално следната информация:
- 1. Местоположение на работното място,
- 2. Азбестови продукти и количества,
- 3. дейностите, които трябва да бъдат извършени, и използваните процедури,
- 4. Брой на участващите служители,
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genautgkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 20 от 146

- 5. Начало и продължителност на дейностите,
- 6. Мерки за ограничаване на експозицията на азбест и други защитни мерки,

7. Мерки и място на третиране на отпадъците.

Ако седемдневният срок не може да бъде спазен в случай на спешна работа, компетентният орган може да се съгласи да съкрати срока. В този случай работодателят трябва да привлече работническия съвет или съвета на персонала.

- (4) При промяна на работните места (например строителни площадки) се изисква уведомление, свързано с обекта. При отклонение от това
- 1. за дейности с ниска степен на експозиция в съответствие с точка 2.8,
- 2. за дребномащабни работи в съответствие с номер 2.10, параграф 3, и
- 3. за работа по поддръжката в съответствие с номер 17, при условие че не се изискват допълнителни защитни мерки в съответствие с номер 14,

достатъчна е реклама, свързана с компанията.

- (5) В случай на дребномащабна работа, освен специфичното за предприятието уведомление, мястото и времето на извършване на работата трябва да бъдат съобщени на органа по здравословни и безопасни условия на труд, отговарящ за мястото на извършване на дейността, преди началото на работата. Това може да се направи неофициално и в кратък срок по факс или електронна поща (за образец вж. приложение 1.2 "Допълнително уведомление за мястото и времето"). Копие от уведомлението трябва да се изпрати на компетентната институция за задължително застраховане срещу злополука.
- (6) За стационарните работни места също се правят уведомления, свързани с компанията.
- (7) Свързаните с компанията уведомления трябва да се правят отново найкъсно след шест години и в случай на смяна на компетентните лица или значителни промени в работния процес или мерките за защита.
- (8) В случай на работа на ASI върху материали, съдържащи азбест, уведомлението трябва да включва доказателство, че персоналът на компанията и оборудването за безопасност са подходящи за тази работа. Това се отнася и за операторите на инсталации за обезвреждане на отпадъци. Чрез дерогация от това, за одобрените дружества може да е достатъчно приложеното одобрение.
- (9) Оценката на риска с работния план (вж. приложения 1.4 и 1.5 към настоящия TRGS) и инструкциите за експлоатация (образец вж. приложения 1.6 и 1.7) трябва да бъдат представени заедно с уведомлението.

3.3 Въвеждане в експлоатация на подизпълнители

- (1) Ако за работа с азбест в ASI се възлагат поръчки на подизпълнители, клиентът е отговорен да гарантира, че за работата се използват само специализирани фирми с необходимия персонал и оборудване за безопасност.
- (2) Клиентът трябва да се увери, че подизпълнителят е информиран за другите специфични за фирмата източници на опасност и правила за поведение преди началото на работата.
- (3) В качеството си на работодатели, подизпълнителите са изцяло подчинени

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genautgkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 22 от 146

на изискванията на настоящия TRGS. Това се отнася и за подизпълнители (еднолични търговци) без работници и служители.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 23 от 146

4 Събиране на информация и оценка на риска

4.1 Оценка на опасностите при работа с азбест

(1) За да се оценят условията на труд в съответствие с § 6 от Наредбата за опасните вещества, работодателят трябва първо да определи, преди да започне работа с АСИ и необходимите за нея спомагателни работи, дали работниците извършват дейности с материали, съдържащи азбест, или дали по време на тези дейности се отделя прах, съдържащ азбест. По-специално трябва да се определи дали азбестът присъства в слабо свързана форма. Работодателят трябва да получи съответната информация от клиента или строителя. Ако има някакви съмнения, трябва да се извърши квалифицирана оценка, например от компетентно лице в съответствие с раздел 2.7, и ако е необходимо, да се изследват проби от материала.

Информацията, необходима за оценка на условията на труд, включва

- 1. Вид и предназначение на съществуващите азбестосъдържащи материали, както и
- 2. тяхното механично състояние и съответното въздействие върху поведението на влакната при освобождаване (например в случай на промени в свързването на влакната поради повреда, износване, атмосферни влияния, излагане на огън),
- 3. Наличие на други опасни вещества, например PAHs в азбестосъдържащи покрития или замърсяване вследствие на употреба ("замърсени зони", вж. TRGS 524 "Защитни мерки при дейности в замърсени зони").
- (2) Оценката на риска трябва да бъде извършена във връзка с дейността. Трябва да се вземат предвид следните точки
- 1. Количество на азбестосъдържащите материали,
- 2. Степен и продължителност на експозиция при вдишване,
- 3. Условия на труд и работни процедури, включително използваното работно оборудване,
- 4. необходимите защитни мерки,
- 5. Спецификации за проверка на ефективността на предприетите защитни мерки.
- (3) В допълнение към лицата, които са пряко ангажирани с дейности, включващи материали, съдържащи азбест, други служители или други лица също се включват в оценката на риска, ако тяхното здраве и безопасност могат да бъдат застрашени като пряко следствие от дейността и присъствието им в работната зона, замърсена с азбест, е наложително.
- (4) Оценката на риска трябва да бъде документирана преди началото на дейността (вж. приложения 1.4 и 1.5). Защитните мерки трябва да бъдат посочени в документацията. Оценката на риска трябва да се актуализира в случай на значителни промени.
- (5) За дейности с ПСБ матрицата за експозиция-риск съгласно приложение 9 съдържа помощно средство за оценка на риска и определяне на защитните мерки.

4.2 Работен план

- Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der
Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 24 от 146

(1) Преди започване на ASI работа с азбест и изхвърляне на азбестосъдържащи

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftretten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 25 от 146

отпадъци, работодателят трябва да изготви работен план въз основа на оценката на риска.

- (2) В работния план се описва по-специално следното:
- 1. Процедури и техники на работа, както и съоръжения за защита и обеззаразяване на работниците и другите лица, работещи в опасната зона,
- 2. Информация за личните предпазни средства,
- 3. Информация за освобождаването на работната зона след приключване на работата,
- 4. Информация за третирането на отпадъците и подготовката им за събиране на работното място.

(за повече подробности вж. приложения 1.4 и 1.5)

В случай на значителни промени работният план се актуализира.

4.3. Определяне на концентрацията на азбестови влакна

- (1) Определянето на експозицията на азбестови влакна с цел доказване на съответствие с концентрацията на приемане и допускане се извършва в съответствие с приложение 6.1 към настоящия TRGS с позоваване на TRGS 402 "Определяне и оценка на опасностите от дейности, включващи опасни вещества: Експозиция при вдишване".
- (2) За признаването на процеси с ниски емисии съгласно раздел 2.9 концентрацията на азбестови влакна се определя съгласно критериите, посочени в AGS (вж. приложение 6.2).
- (за прилагането на различните методи за определяне на експозицията на азбестови влакна в съответствие с параграф 1 и параграф 2, вж. допълнение 6.3).
- (3) Определянето на концентрацията на азбестови влакна в съответствие с параграфи 1 и 2 се извършва чрез метода на сканиращия електронен микроскоп в съответствие с BGI 505-46, подходящ за мониторинг на работни места.
- (4) Ако се налагат измервания, те могат да бъдат извършвани само от измервателни органи, които разполагат с необходимия опит и съоръжения. Работодателят, който възложи измерването на акредитиран за измерване на прахови частици от влакна измервателен орган, може да приеме, че резултатите, определени от този измервателен орган, са точни2.
- (5) Документирането на резултатите от измерванията съгласно параграф 1 се извършва в съответствие с TRGS 402, номер 7, параграф 3.
- (6) Измерванията преди вдигането на защитните мерки се извършват в съответствие с най-новите постижения в областта на измервателната техника, например VDI 3492.

5 Изисквания към персонала и оборудването за безопасност

- (1) Работата на ASI с азбест може да се извършва само ако е гарантирано, че,
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der
Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 26 от 146

² Акредитирани точки за измерване вижте http://www.bua-verband.de/gefahrstoffmessstellen.html

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 27 от 146

дали персоналът на компанията и оборудването за безопасност са подходящи за тази работа.

- (2) Счита се, че персоналът е достатъчен, само ако са изпълнени изискванията по точки 5.1-5.3.
- (3) Достатъчно оборудване за безопасност за работа с ASI с As- best е налице, ако са изпълнени изискванията съгласно номер 8 и, в зависимост от вида на дейността, изискванията от номера 14 до 17.
- (4) Изискванията на параграфи 1-3 се прилагат и за обезвреждането на отпадъци.

5.1 Отговорно лице

Работодателят, който извършва ASI работа с азбест или обработва отпадъци, съдържащи азбест, трябва да назначи компетентно отговорно лице. Предприятията, които подлежат на одобрение в съответствие с номер 3.1, също трябва да имат компетентен представител. Изискванията за компетентност зависят от вида и обхвата на работата (вж. точка 2.7). Това отговорно лице трябва да гарантира, че изискванията на този ТРГС са взети предвид още при планирането на работата и се прилагат при нейното извършване. Отговорното лице или неговият заместник могат също така да изпълняват функциите по т. 5.2 или 6.

5.2 Супервайзор

- (1) Преди започване на работата работодателят трябва да назначи писмено поне едно надеждно лице, което е запознато с работата и свързаните с нея опасности, както и с необходимите защитни мерки, което да изпълнява функциите на ръководител (вж. също § 8 от Наредба 1 на DGUV "Принципи на превенция" и § 4 от Наредба 38 или 39 на DGUV "Строителни работи"). Ръководителят трябва да бъде упълномощен да издава инструкции. За информация относно изискванията за експертни познания и квалификация вижте раздел 2.7.
- (2) Ръководителят трябва да се увери, че работниците са
- 1. са били инструктирани в съответствие с инструкциите за експлоатация,
- 2. са инструктирани за използването на лични предпазни средства.
- (3) Той по-специално гарантира, че
- 1. работата не започва, докато не бъдат предприети защитните мерки, посочени в оценката на риска и работния план,
- 2. работните процедури, на които се основават инструкциите за работа или работният план, не се променят,
- 3. работниците да спазват предвидените по време на работа мерки за защита и да използват личните предпазни средства,
- 4. работното място е обозначено и, ако е необходимо, оградено, а неупълномощени лица не се допускат до него,
- 5. работната площадка се почиства след приключване на работата и остава обозначена и оградена до освобождаването на работата.
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

- (4) Ръководителят трябва да присъства на обекта през цялото време на работа.
- (5) В случай на работа с ниска степен на експозиция и спомагателна работа в съответствие с раздел 2.4 е достатъчно едно компетентно лице да отговаря за отделните пространствено разделени работни места и да ги контролира, за да изпълни изискванията в раздели 5.1 и 5.2.

5.3 Специализиран персонал

- (1) Предприятието трябва да разполага с достатъчен брой квалифицирани работници, които са в състояние да извършват работата правилно и безопасно, както и да управляват и контролират необходимото оборудване за безопасност, например системите за извличане и обезвреждане и системите за шлюзове.
- (2) Оборудването за безопасност, използвано за работа в съответствие с номер 14, трябва да се проверява редовно от компетентно лице. Компетентното лице трябва да има достатъчни познания за дейностите, включващи материали, съдържащи азбест, и да е достатъчно запознато с работата и поддръжката на предпазното оборудване, за да може безопасно да оцени безопасното работно състояние и функцията на предпазното оборудване. Необходимите специализирани познания могат да бъдат доказани например чрез сертификат за участие в съответното обучение на производителя.

6 Координация (съгласно § 15, параграф 4 от GefStoffV)

- (1) Ако един работодател (възложител) възлага работа на други работодатели (изпълнители), той трябва да назначи координатор, ако това е необходимо, за да се избегне евентуална взаимна опасност. Координаторът трябва да гарантира, че всички участващи страни си сътрудничат и се координират при оценката на риска. Координаторът трябва да бъде упълномощен да дава инструкции по въпросите на безопасността.
- (2) Координаторът в съответствие с параграф 1 гарантира, че всеки, който трябва да влезе на работното място, за което се отнася настоящият TRGS, е запознат с риска, който представляват азбестовите влакна, и с необходимите защитни мерки.
- (3) Ако координаторът сам не разполага с експертните познания съгласно точка 2.7 от настоящия TRGS, той трябва да потърси съвет от подходящо компетентно лице.
- (4) Ако работодателят поема поръчки, чието изпълнение съвпада по време и място с поръчки на други работодатели или трети лица, той е длъжен да се координира с другите работодатели, с ръководството на обекта на по-високо ниво или с трети лица, доколкото това е необходимо за избягване на взаимна опасност.

7 Организационни мерки

- (1) Преди започване на работата по разрушаване материалите, съдържащи азбест, трябва да бъдат отстранени и изхвърлени по подходящ начин в съответствие с най-новите технологии.
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genautgkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 29 от 146

(2) При работа с материали, съдържащи азбест, на работното място трябва да се вземат следните мерки:

- 1. Броят на работниците в засегнатите работни зони се ограничава до минимума, необходим за извършване на предвидената работа.
- 2. Работните зони, в които се извършват дейности, свързани с материали, съдържащи азбест, трябва да бъдат ясно разграничени от другите работни зони и да бъдат достъпни само за тези работници, които трябва да влязат в тях, за да изпълняват работата си или да изпълняват специфични задачи.
- 3. Влизането на неупълномощени лица е забранено със забранителен знак "Забранено е влизането на неупълномощени лица"
 - в съответствие с ASR A 1.3 "Етикетиране за безопасност и опазване на здравето" с допълнителна забележка "Азбестови влакна" (за образец виж приложение 2а към настоящия TRGS).
- 4. Затворените работни зони, в които се извършват дейности, свързани с материали, съдържащи азбест, трябва да бъдат обозначени с подходящи знаци за безопасност, по-специално със знаците "Забранено пушенето" и "Забранено яденето и пиенето".
- 5. Отпадъците, съдържащи азбестови материали, се събират, съхраняват, транспортират и изхвърлят в подходящи контейнери, етикетирани в съответствие с приложение 2б, без риск за хората и околната среда.
- 6. Доколкото е възможно, съответните работни зони се проектират по такъв начин, че да могат да се почистват по всяко време. Организира се редовно почистване на всички помещения, съоръжения и оборудване.
- (3) Работодателят трябва да гарантира, че азбестовите влакна не могат да попаднат на други работни места, в помещения, свободни от азбест, или във външния въздух в съответствие със следните правила (вж. също номера 8, 14, 16 и 17 от настоящия TRGS и указанията за азбест на провинциите).

8 Мерки за безопасност

8.1 Общи изисквания

- (1) Работният процес трябва да бъде проектиран по такъв начин, че да не се отделят азбестови влакна и да се предотврати разпространението на азбестов прах, доколкото това е възможно според съвременните постижения3.
- (2) При дейности с ниска степен на експозиция съгласно номер 2.8 се изпълняват поне основните мерки за защита на работниците съгласно номер 5 от TRGS 500.
- (3) Ако не е възможно да се предотврати отделянето на азбестови влакна чрез предприемане на мерки в съответствие с параграф 1, те се събират на мястото на емитиране или образуване и впоследствие се обезвреждат в съответствие със съвременните постижения, без риск за хората или околната среда.
- (4) Ако не е възможно да се направи пълен запис в съответствие с параграф 3, данните, които трябва да бъдат

3 За да определите състоянието на техниката, вижте TRGS 460 "Препоръка за действие за - Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 31 от 146

определяне на състоянието на техниката".

мерки за вентилация в съответствие със съвременните изисквания.

- (5) В края на работата инструментите, включително смукателните линии, работното оборудване и работната зона трябва да се почистят внимателно. Замърсените с азбестови влакна предмети, които не могат да бъдат почистени, трябва да се навлажнят и изхвърлят в съответствие с номер 18, напр. килими. След почистването работната зона трябва да се проветри по подходящ начин.
- (6) Матрицата за експозиция-риск в приложение 9 съдържа информация, свързана с дейностите и риска, и спецификации за защитни мерки за дейности, включващи ПЩВ (за прилагането на матрицата вж. номер 1, параграфи 7 и 8 във връзка с приложение 9).

8.2 Специални изисквания за мерки за вентилация, вентилационни системи, промишлени прахосмукачки и прахосмукачки

(1) Изтегленият въздух трябва да се насочва или почиства по такъв начин, че азбестовите влакна да не се

да попадат във въздуха, който дишат другите служители. Всеки произведен прах трябва да се транспортира в прахонепроницаеми контейнери. Не се разрешава декантиране.

- (2) Съдържанието на азбестови влакна във въздуха, изхвърлян на открито, не трябва да надвишава 1000 F/m³. Промишлени прахосмукачки и прахосмукачки с изпитване на типа в съответствие с допълнението
- 7.1 отговарят на този критерий. За всички други използвани вентилационни системи съответствието с тази стойност трябва да се провери чрез измервания в съответствие с VDI 3861, лист 2.
- 1. по време на първоначалното пускане в експлоатация на системите,
- 2. поне веднъж на всеки три години.
- (3) Трябва да се гарантира, че работната зона е снабдена с достатъчно свеж въздух (вж. напр. BGR 121).
- (4) В случай на дейности, свързани с материали, съдържащи азбест, не се разрешава рециркулация на пречистения отработен въздух в работните помещения.
- (5) Чрез дерогация от параграф 4 рециркулацията на почистения отработен въздух се разрешава за следните дейности, ако азбестовите влакна се събират с промишлени прахосмукачки или локални прахоуловители, които отговарят на изискванията на инсталацията
- 7.1 кореспонденция:
- 1. Дейности с ниска степен на експозиция, както е определено в точка 2.8, в затворени помещения или дребномащабна работа, както е определено в точка 2.10,
- 2. Почистване.

Рециркулацията на пречистения отработен въздух е допустима и ако се използват пречистватели на въздуха с филтри с клас на запрашеност наймалко М като допълнителна мярка за съпровождане по време на дейности с ПЩВ в съответствие с приложение 9, за да се намали възможното замърсяване

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 33 от 146

с влакна в работната зона. Използването на пречиствател на въздуха като единствена защитна мярка и отстраняването на отработения въздух от работната зона не са допустими.

Минималните изисквания за такива въздухоочистители са описани в допълнение 7.2.

(6) Промишлените прахосмукачки и локалните прахосмукачки, използвани за работа в съответствие с параграф 5, трябва да бъдат тествани за тип и признати от властите или от институциите за задължително застраховане срещу злополука. Институтът за безопасност и здраве при работа на

Германското социално осигуряване за злополуки (IFA) публикува списък на устройствата, признати от институциите за задължително осигуряване за злополуки. Основата на изпитванията на типа са специфичните за продукта стандарти във връзка с изискванията, посочени в приложение 7.1 към настоящия TRGS.

- (7) Чрез дерогация от параграф 6 мобилни прахоуловители от клас М могат да се използват за дейности, които са признати за процеси с ниски емисии, във връзка с координирани системи за обработка с ниски емисии на прах. Специфичните изисквания към прахоуловителите са посочени в описанието на процеса с ниски емисии.
- (8) Вентилационните системи, промишлените прахосмукачки и мобилните прахосмукачки трябва да се обслужват според нуждите, но поне веднъж годишно, да се ремонтират, ако е необходимо, и да се проверяват от компетентно лице (за квалификацията вж. 5.3, параграф 2) или от фирма за поддръжка. Резултатът от проверката трябва да бъде представен при поискване.
- (9) Индустриалните прахосмукачки, прахосмукачките и въздухочистачките, използвани в черната зона, могат да се използват в бялата зона само след пълно почистване, включително на корпуса на двигателя. При двигатели с байпасно охлаждане трябва да се почистят и въздуховодите за охлаждане.
- (10) Електрическите двигатели трябва винаги да се използват за задвижване на машини, монтирани в закрити помещения, в затворени пространства или в работни ями. Когато се използват машини с бензинови или дизелови двигатели, трябва да се гарантира спазването на граничните стойности, напр. чрез
- 1. Използване на системи за филтриране на отработените газове или каталитични конвертори след консултация с производителя на машината,
- 2. Изхвърляне на отработените газове в открития въздух,
- 3. достатъчна кръстосана вентилация на помещенията.

(при работа с машини с дизелов двигател, вижте TRGS 554 "Отпадъчни газове от дизелови двигатели")

9 Лични предпазни средства

9.1 Общи изисквания

- (1) Работодателят има
- 1. да осигури ефективни и подходящи лични предпазни средства и да ги поддържа в използваемо и хигиенично състояние, и
- 2. да се гарантира, че служителите работят само толкова дълго, колкото е абсолютно необходимо за работния процес и е съвместимо с опазването на здравето.
- (2) Преди започване на работа работодателят трябва да определи какви лични предпазни средства ще се използват. Видът и конструкцията на личните предпазни средства трябва да бъдат избрани в съответствие със специфичните условия на използване.

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 35 от 146

(3) Служителите трябва да използват предоставените лични предпазни средства.

(4) При носене на респираторна защита и защитно облекло трябва да се спазват ограниченията за време на носене съгласно BGR 190 "Използване на средства за защита на дихателните органи "4.

9.2 Защита на дишането

- (1) При концентрация на азбестови влакна от 10 000 F/m³ до концентрация на азбестови влакна от 100 000 F/m³ се изискват следните средства за защита на дихателните пътища
- 1. Филтриращи частиците полумаски FFP2 за краткосрочни дейности с продължителност максимум два часа на смяна,
- 2. Полумаски с филтър Р2 за по-дълготрайни дейности,
- 3. Подходяща е маска с вентилатор и филтър за частици ТМ1Р или по-висок клас, която трябва да се използва5.
- (2) Респиратори с филтри за частици Р3 трябва да се носят в зони с концентрация на азбестови влакна от 100 000 F/m³ до 300 000 F/m³. Подходящи и за използване са
- 1. Филтриращи частиците полумаски FFP3 за краткосрочни дейности с продължителност максимум два часа на смяна,
- 2. Половинчати маски с филтър РЗ за по-дълготрайни дейности,
- 3. Маска с вентилатор и филтър за частици ТМ2Р

или респиратори с по-високо качество. Поради повишеното физическо натоварване при използване на респиратори с филтри Р3, вместо тях се препоръчва използването на респиратори с вентилатор ТМ2Р, с подгряване на въздуха за дишане, ако е необходимо.

- (3) В зони с концентрация на азбестови влакна над 300 000 F/m³ трябва да се използват целолицеви маски с вентилатор и филтър за частици ТМЗР или по-качествени средства за защита на дихателните пътища, при необходимост с подгряване на въздуха за дишане.
- (4) Когато се работи с концентрация на влакна, по-голяма от 4 000 000 F/m³ (ако напр. не може да се избегне сухо отстраняване на разпръснат азбест), трябва да се използва изолационно оборудване.
- (5) Работодателят трябва да гарантира, че
- 1. дихателните предпазни средства се съхраняват, почистват и поддържат правилно,
- 2. служителите са инструктирани по съответния начин и са обучени за използването на дихателните предпазни средства.
- (6) Дихателните апарати могат да се слагат и свалят само извън зоната, застрашена от азбестови влакна.
- (7) По принцип не е необходимо да се носи дихателна защита при дейности с ниска експозиция в съответствие с раздел 2.8. В случай на дейности, включващи експозиция на

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 37 от 146

⁴ BGI 693 Списък на сертифицирани средства за дихателна защита

⁵ Определените граници на приложение са резултат от произведението на приемната концентрация на 10 000 F/m³ с коефициента на защита, който трябва да се приложи за съответния респиратор съгласно BGR 190. Това гарантира, че приемната концентрация се поддържа във вдишания от работника въздух, когато той използва съответното дихателно защитно устройство.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhattung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 38 от 146

В случай на върхово натоварване (напр. при смяна на филтрите на прахосмукачките) се препоръчва да носите дихателна защита, напр. Р2.

9.3 Защитно облекло

- (1) На работниците се предоставят подходящи защитни костюми, които те носят. Подходящи са защитни костюми от категория III, най-малко тип 5-6 (най-малко тип 4, ако се появят мъгла от спрей и влага).
- (2) От параграф 1 са изключени дейности, при които е доказано, че нивото на азбест е под 10 000 F/m³ и че няма контакт между азбестосъдържащия материал и работното облекло.
- (4) След напускане на работната зона, замърсена с азбест, защитните костюми за еднократна употреба се изхвърлят в съответствие с точка 18.
- (5) Използването на защитни костюми за многократна употреба не се препоръчва по хигиенни съображения и поради това следва да се ограничи до случаите, когато използването на защитни костюми за еднократна употреба е невъзможно.

10 Хигиенни мерки

- (1) На служителите, които работят с материали, съдържащи азбест, не е позволено да ядат или пият в работните помещения или на откритите си работни места. За тези служители трябва да бъдат създадени места (зони за почивка), където те могат да ядат храна или да пият, без здравето им да бъде засегнато от опасните вещества.
- (2) При работа с материали, съдържащи азбест, на работниците се осигуряват перални и помещения с отделни помещения за съхранение на светското и работното облекло.
- (3) Когато се работи с материали, съдържащи азбест, на работното място трябва да се осигури душ. Това изискване се изпълнява например чрез използването на брави за персонала с мокра камера в съответствие с номер 14.2. Изискването съгласно изречение 1 не се прилага за дейности с ниска експозиция в съответствие с номер 2.8, за дребномащабни работи в съответствие с номер 2.10 и за работа с азбестоциментови продукти на открито, при условие че тя не продължава повече от три дни по отношение на целия обект.
- (4) Защитните костюми за многократна употреба трябва да се дезинфекцират при напускане на черната зона.
- (5) Замърсеното с азбест работно облекло и защитното облекло за многократна употреба се събират в затворени контейнери, обозначени в съответствие с приложение 2б, и се почистват от работодателя. Ако е необходимо, то се изхвърля и заменя от работодателя.
- (6) Ако работното облекло и защитното облекло за многократна употреба се предават за пране, те трябва да се предават в затворени контейнери, етикетирани в съответствие с приложение 2б, и пералното предприятие трябва да бъде информирано за риска, който представлява азбестът.

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 39 от 146

11 Инструктаж на служителите

- (1) Като взема предвид оценката на риска, работодателят изготвя писмени инструкции на работното място в разбираема форма и на разбираем език и ги предоставя на разположение на работниците.
- (2) Инструкциите за експлоатация трябва да съдържат поне информация за:
- 1. азбестосъдържащите материали, които се намират на работното място, и опасностите за здравето,
- 2. разумни предпазни мерки и мерки, които работникът трябва да предприеме за собствената си защита и за защитата на другите работници на работното място. Те включват по-специално
 - а) Хигиенни мерки,
 - b) Информация за мерки за намаляване на експозицията,
 - с) Информация за носенето и използването на лични предпазни средства,
- 3. Мерки, които трябва да се предприемат в случай на повреди, аварии и спешни случаи, както и за оказване на първа помощ,
- 4. правилно третиране и изхвърляне на генерираните азбестосъдържащи отпадъци.
- (3) Инструкциите за експлоатация трябва да се актуализират при всяка значителна промяна в условията на работа.
- (4) Работодателят трябва да гарантира, че работниците са инструктирани устно въз основа на инструкциите за работа за възникващите опасности и съответните защитни мерки. Инструктажът трябва да се извършва преди започване на работа и след това поне веднъж годишно във връзка с работното място. Инструктажът трябва да бъде проведен във форма и на език, които са разбираеми за работниците. Съдържанието и времето на инструктажа трябва да бъдат записани в писмена форма и потвърдени с подписа на инструктираното лице. Документацията за инструктажа трябва да се съхранява поне до следващия инструктаж.
- (5) По време на обучението трябва да се преподават по-специално следните точки:
- 1. Свойства на азбеста и неговото въздействие върху здравето, включително засилващия ефект на тютюнопушенето; при необходимост трябва да се направи консултация с лекаря на предприятието,
- 2. специфични за търговията азбестосъдържащи материали,
- 3. дейности, при които може да възникне експозиция на азбест, и значението на мерките за намаляване на експозицията,
- 4. правилно използване на безопасни процедури и лични предпазни средства,
- 5. Мерки, които трябва да се предприемат в случай на прекъсване на работния процес,
- 6. правилно изхвърляне на отпадъците,
- 7. професионален медицински преглед.
- (6) Инструкциите за работа и обучението се съчетават с работния план в съответствие с точка
- 4.2 (за примерни инструкции за експлоатация вижте приложения 1.6 и 1.7 към
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 40 от 146

настоящия TRGS).

(7) В случай на работа в съответствие с номер 14, служителите са допълнително свързани с предмета на дейност

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 41 от 146

да бъдат инструктирани по отношение на опасностите и мерките за защита.

12 Информиране на служителите

- (1) В случай на дейности, включващи материали, съдържащи азбест, работодателят трябва да гарантира, че работниците или техните представители
- 1. да може да провери дали се прилагат разпоредбите на Наредбата за опасните вещества и разпоредбите на настоящия TRGS относно оценката на риска и определянето на мерки по-специално относно личните предпазни средства,
- 2. Получаване на достъп до записи за нивата на експозиция и информация за тяхното значение.
- (2) Работодателят трябва незабавно да информира работниците, ако те могат да бъдат изложени на необичайно високи концентрации на опасни вещества по време на експлоатационни условия, които се отклоняват от нормалната работа. Такъв може да бъде случаят, по-специално в случай на смущения в работата, определени работи по поддръжката или аварии.
- (3) Допълнителни права за информиране на работническите съвети или съветите на персонала и служителите се съдържат в § 14 от Наредбата за опасните вещества.
- (4) Съгласно Закона за здравословни и безопасни условия на труд служителите трябва незабавно да докладват на работодателя или на отговорния ръководител за всеки открит от тях непосредствен значителен риск за безопасността и здравето, както и за всеки открит дефект в защитните системи.

13 Превенция на професионалното здраве

13.1 Участие на фирмения лекар в оценката на риска

(1) В случай на работа с азбест при АСИ превенцията на здравето на работното място обикновено включва участието на лекаря на предприятието в оценката на риска, общите съвети по здраве при работа и професионалния преглед. Основният акцент тук е върху предаването на знания за канцерогенните и други хронично вредни свойства, както и за стреса, причинен от носенето на лични предпазни средства. Тежестта на работата трябва да бъде включена в оценката на експозицията при вдишване.

13.2 Професионално медицинско токсикологично консултиране

- (1) Целта на трудово-медицинското токсикологично консултиране е да се информират служителите, изложени на риск, например в рамките на инструктаж. Ако е възможно, инструктажът трябва да се проведе с участието на лекаря на предприятието и също така да предостави информация за ползите и обхвата на професионалните медицински прегледи и да насърчи участието в тях.
- (2) В рамките на общите професионално-медицински токсикологични съвети Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 42 от 146

за работа с азбест в АСИ трябва да се посочи, наред с другото, че

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 43 от 146

- 1. Заболяванията, причинени от неорганични прахове като азбест, могат да бъдат признати за професионални заболявания при определени условия. По-конкретно, роля играят професионалните заболявания азбестова белодробна болест (азбестоза), рак на белия дроб или рак на ларинкса във връзка с азбестова белодробна болест (азбестоза), както и "мезотелиом на плеврата, перитонеума или перикарда, причинен от азбест",
- 2. основният път на абсорбция е вдишването на прах, съдържащ азбестови влакна, през дихателните пътища и след латентен период от около 20-30 години може да се развие тежко увреждане на дихателните органи и рак. (След експозиция на азбест може да се развие както рак на белия дроб, така и рак на ларинкса. Друг типичен вид тумор, свързан с азбеста, е мезотелиомът. Мезотелиомът е злокачествен тумор на плеврата, перитонеума или перикарда. Рискът от развитие на рак има тенденция да се увеличава с увеличаване на дозите азбестови влакна. Злокачественият мезотелиом е с лоша прогноза,)
- 3. Продължителното вдишване на цигари увеличава значително неблагоприятните ефекти от праха от азбестови влакна, особено развитието на рак на белия дроб, рак на ларинкса и хронично възпаление на дихателните пътища, тъй като самопочистващият механизъм на белите дробове е трайно нарушен,
- 4. взаимодействието на прах от азбестови влакна с полициклични ароматни въглеводороди или йонизиращо лъчение в белите дробове увеличава риска от рак,
- 5. вдишваният и респирабилен прах от азбестови влакна може да доведе до трайно увреждане на бронхите и белите дробове с хронично възпаление на дихателните пътища и измеримо ограничаване на белодробната функция, както и до трайно разрушаване на скелета на белите дробове, което може да прогресира дори без продължителна експозиция и е трудно достъпно за медицински мерки,
- 6. прилагането на защитните мерки, посочени в инструкциите за експлоатация, включително личните предпазни средства и хигиената на труда, може значително да намали рисковете за здравето.

13.3 Професионално здравеопазване

- (1) Професионалното здравеопазване се урежда от Наредбата за професионалното здравеопазване (ArbMedVV) и публикуваните за тази цел Правила за професионално здравеопазване (AMR).
- (2) Профилактичните прегледи служат за оценка на индивидуалните взаимодействия между работата и физическото и психическото здраве и за ранно откриване на свързани с работата здравословни нарушения, както и за определяне дали съществува повишен риск за здравето при извършване на определена дейност (§ 2, ал. 1, т. 2 от ArbMedVV). Акцентът тук е върху консултирането на работниците относно експозицията и произтичащите от нея рискове за здравето им. Ако от гледна точка на лекаря физическите или клиничните прегледи не са необходими за предоставяне на информация и съвети или са отхвърлени от работника, прегледите за професионално здраве

- Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genautgkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der
Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 44 от 146

се ограничават до консултативно интервю (§ 2, параграф 1, номер 3 ArbMedVV). Преди

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftretten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 45 от 146

Когато се възлагат рентгенови изследвания, трябва да се провери критично обосноваващата индикация съгласно Наредбата за рентгеновите изследвания.

- (3) Работодателят трябва да организира професионален здравен преглед за съответните служители в съответствие с § 4, параграф 1 във връзка с приложение, част 1, параграф 1, номер 1, буква а ArbMedVV преди започване на работа и на редовни интервали след това (вж. AMR 2.1) (задължителен преглед). За работниците, които (ще) извършват дейности по разрушаване, отстраняване или поддръжка на азбест, не може да се изключи повторна експозиция. Работодателят може да разреши на съответните работници да извършват работата само ако преди това са участвали в задължителния профилактичен медицински преглед (§ 4, ал. 2 ArbMedVV). Ако съответните работници трябва да носят средства за защита на дихателните пътища от група 2 или 3, задължителният профилактичен преглед за това (приложение, част 4, параграф 1, номер 1 ArbMedVV) трябва да се комбинира с този за азбест.
- След прекратяване на дейността, свързана с експозиция на азбест, работодателят трябва да предложи на съответните работници последващи профилактични медицински грижи на редовни интервали (вж. AMR 2.1) в съответствие с § 5, параграф 3, изречение 1 във връзка с приложение, част 1, параграф 3, номер 1, буква а ArbMedVV. Предлагането на трудовомедицински прегледи тогава служи за ранно откриване на свързани с азбеста заболявания. Здравословни нарушения, причинени от експозиция на азбест, трябва да се очакват особено след по-дълги латентни периоди. Отказът на предложението не освобождава работодателя от задължението да продължи да предлага редовни профилактични грижи под формата на последващи профилактични грижи. В AMR 5.1 е показан един от начините за отправяне на предложение. При условие че работниците и служителите са дали съгласието си, в края на правоотношение работодателят прехвърля задължението предлагане на последващи профилактични грижи на компетентната законова осигурителна институция за злополуки и ѝ предоставя копие от необходимите документи (вж. раздел 5, параграф 3, изречение 2 ArbMedVV).
- (5) В съответствие с § 6, ал. 3 от ArbMedVV лекарят записва писмено резултатите и констатациите от прегледа за професионално здраве, включително всички извършени изследвания, и уведомява работника за тях. При поискване от страна на работника или служителя той му предоставя резултатите от профилактичния медицински преглед. Лекарят издава на работника и на работодателя удостоверение, с което потвърждава, че е извършен профилактичен преглед на здравето при работа. Удостоверението съдържа информация за времето и причината за текущия профилактичен медицински преглед, както и информация за това кога от медицинска гледна точка са показани по-нататъшни профилактични трудово-медицински грижи (вж. AMR 6.3). Това удостоверение не може да съдържа диагнози или друга информация за здравословното състояние на работника или медицинска оценка на пригодността за определени дейности.
- (6) Съгласно раздел 3, параграф 4 от ArbMedVV работодателят трябва да води профилактична медицинска документация за извършените профилактични медицински прегледи, като посочва кога и по какви причини са били извършени за всеки работник.
- (7) В съответствие с § 6, ал. 4 от ArbMedVV лекарят оценява резултатите от Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 46 от 146

прегледа за професионално здраве. Ако има индикации, че мерките за здравословни и безопасни условия на труд не са достатъчни, лекарят трябва да информира работодателя и да предложи (допълнителни) мерки за защита на изложените на риск работници. Това става чрез анонимно предаване на констатациите от професионалния здравен скрининг с експертен коментар, като се запазва следното

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 47 от 146

интересите на проверяваните лица, които заслужават защита. Ако лекарят прецени, че промяната на дейността е необходима по медицински причини, които се отнасят изключително до личността на работника или служителя, уведомяването на работодателя за това изисква съгласието на работника или служителя. АМР съдържа по-конкретни разпоредби

6.4 Вследствие на предложението на лекаря съгласно чл. 8, ал. 1 от ArbMedVV работодателят преразглежда оценката на риска и незабавно предприема необходимите мерки за здравословни и безопасни условия на труд. Ако е предложена промяна на дейността, работодателят назначава служителя на друга дейност в съответствие с разпоредбите на служебното и трудовото законодателство.

14 Специални разпоредби за разрушаване и възстановяване на слабо свързани азбестови продукти

(1) Работи по събаряне и възстановяване на слабо свързани азбестови продукти, напр. отстраняване на слабо свързани азбестови продукти от покривни ферми, стени и тавани или други подобни,

Втвърдяване и покриване на слабо свързани азбестови продукти.

Трябва да се използват най-съвременни методи на работа, така че да се отделят възможно най-малко азбестови влакна.

- (2) Мерките за безопасност трябва да отговарят на следните изисквания. Целта на изискванията е концентрацията на азбестови влакна да се поддържа под 1000 ^{F/m3 в} белите зони на въздушните шлюзове и околностите на работната зона.
- (3) Разпръснатият азбест трябва да се третира в точката на натрупване с подходящи свързващи вещества по такъв начин, че да се предотврати освобождаването на влакна. Това може да се направи например чрез комбинирана техника за обработка и пълнене в затворена система,
- 1. която се поддържа под отрицателно налягане и
- 2. където изхвърлянето на материала е гарантирано без освобождаване на влакна.

Ако не е възможно да се работи в затворена система за преработка, зоната за изхвърляне на материала се проектира като черна зона със заключване за персонала и материала.

- (4) При отстраняване на пръскан азбест в големи мащаби използвайте високопроизводителен вакуумен смукателен агрегат, способен да генерира отрицателно налягане от поне 35 kPa и състоящ се от събирателен резервоар, основен и предпазен филтър (концентрация на чист въздух < 1000 F/m³ съгласно раздел 8.2, параграф 2) и помпа, по възможност в един блок.
- (5) Азбестовите пръскани мазилки и други слабо свързани азбестосъдържащи материали трябва да се изсмукват или да се отстраняват директно от основата, когато са влажни. Водата, съдържаща азбест, не трябва да се изпуска в канализационната система, а трябва да се изсмуква с прахосмукачка с висока производителност или подходяща промишлена прахосмукачка в съответствие с приложение 7.1.
- (6) Неекстрахируемите азбестосъдържащи материали или материалите, замърсени с азбест, се подготвят или опаковат в работната зона по такъв

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genautgkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 48 от 146

начин, че да се предотврати отделянето на азбестови влакна по време на транспортирането им от мястото на произход до депото или до централното място за съхранение.

преработвателно предприятие е изключено. Не се разрешава раздробяването на материали, съдържащи азбест.

- (7) Ключалките за персонал и материали трябва да се почистват внимателно с влага всеки работен ден. В случаите, когато не е възможно влажно почистване, въздушният шлюз трябва да се почисти внимателно с подходяща промишлена прахосмукачка в съответствие с допълнение 7.1.
- (8) Може да са необходими контролни измервания в бялата зона, напр.
- 1. в близост до шлюзовете по време на продължителна работа,
- 2. в случай на нарушаване на планираната оперативна процедура,
- 3. в случай на повреда на преградата.
- (9) Трябва да има гласова връзка от работната зона навън.

14.1 Изисквания за преградни стени и мерки за вентилация

- (1) Работната зона (черната зона) трябва да бъде отделена от околната среда по прахонепроницаем начин в съответствие с най-новите постижения (преграждане). Преградата трябва да бъде стабилна и да издържа на засмукващата сила на отрицателното налягане и на други натоварвания. Трябва да се използват прегради за многократна употреба. Работната зона трябва да бъде възможно най-малка (вж. също раздел 14.5). Преградите трябва да се монтират по такъв начин, че да не се отделят влакна. Изготвя се план за прегради, чиито основни характеристики трябва да съответстват на уведомлението в съответствие с номер
- 3.2 трябва да се представи. Климатичните системи, инсталирани на обекта, трябва да бъдат изведени от експлоатация през този период.
- (2) Вентилационните и климатичните системи, които ще бъдат инсталирани за извършване на дейностите, трябва да отговарят на следните критерии:
- 1. те трябва да бъдат достатъчно оразмерени,
- 2. трябва да има система за пречистване на отработения въздух, която отговаря на изискванията на номер 8.2, параграф 2,
- 3. работната зона трябва да се проветрява адекватно, за да се намали концентрацията на азбестови влакна,
- 4. трябва да се поддържа достатъчно отрицателно налягане.

Освен това трябва да се вземат предвид разпоредбите на ASR A 3.5 "Температура в помещението" и ASR A 3.6 "Вентилация".

(3) Въздухообменът е достатъчен, ако в работната зона се постига най-малко осемкратна скорост на въздухообмен (свеж въздух) на час. Необходимият дебит на въздушния поток трябва да се изчисли от номиналната мощност на вентилационната и климатичната система спрямо обема на помещението (без осветителните тела). Притокът на въздух трябва да бъде насочен през определени отвори за приток на въздух по такъв начин, че да се осигури ефективен поток през работната зона. Потокът на въздуха трябва да се проверява, например с помощта на димни тръби. Отворите за подаване на въздух трябва да се затварят автоматично при спадане на налягането.

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 50 от 146

(4) Отрицателното налягане обикновено е достатъчно, ако по време на работа е 20 Ра (Паскал) спрямо съседните помещения. Не трябва да се превишава отрицателно налягане от 50 Ра. След края на работната смяна вентилационната и климатичната система трябва да продължи да работи със същия капацитет в продължение на най-малко един час. След това трябва да се

Достатъчно е отрицателно налягане от 10 Ра. Отрицателното налягане трябва да се измерва непрекъснато чрез записване. Записващите ленти трябва да се съхраняват поне до приключване на измерването.

- (5) В случай на спад на отрицателното налягане трябва автоматично да се задейства оптична или звукова аларма. В отделни случаи може да се наложи вентилационната система да се свърже към аварийно електрозахранване.
- (6) Необходимостта от смяна на филтъра трябва да се следи и да се сигнализира визуално или акустично.
- (7) По правило в работната зона не трябва да се инсталират вентилационни системи и въздушните линии между НЕРА филтъра и смукателния модул не трябва да се прокарват през работната зона.

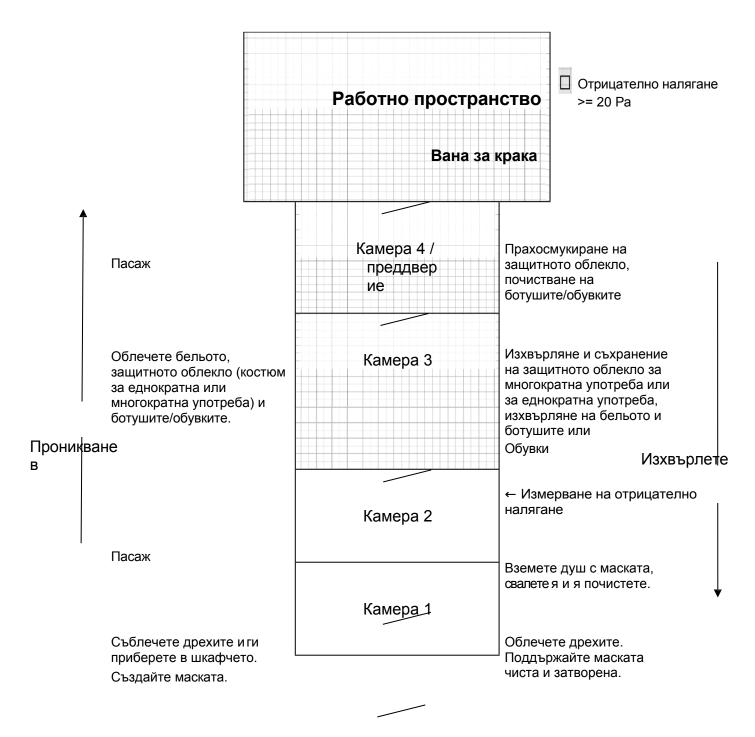
14.2 Изисквания към съоръженията за обеззаразяване на персонала (шлюзове за персонала)

(1) Достъпът до работната зона трябва да се осъществява само през достатъчно големи помещения за дезинфекция на персонала.

Влизането и излизането от въздушните шлюзове за персонала не е разрешено. Не се разрешава транспортирането на материали през въздушните шлюзове за персонала.

- (2) По правило това е многокамерна система, състояща се от три камери с предкамера или четири камери в модулна система или като фиксирана инсталация в контейнера,
- z. напр. съгласно фиг. 1, за да се осигурят съществените изисквания
- 1. Подове, стени и тавани от твърд, миещ се и гладък материал,
- 2. Мокро помещение с автоматичен душ и ръчен душ,
- 3. самозатварящи се врати на камерата,
- 4. Насочване на въздушния поток през шлюза по посока на черната зона; това може да се постигне например чрез поддържане на отрицателно налягане в камера 3 и преддверието или камера 4 с измерване на отрицателното налягане в камера 3, като отрицателното налягане не трябва да е по-високо от това в черната зона (работната зона),
- 5. Диагонална вентилация на всички камери с поне десетократен въздухообмен на час в камера 3 и преддверието или камера 4; трябва да се гарантира, че няма течение,
- 6. Осигуряване на подходяща температура на въздуха и водата в помещенията,
- 7. Изхвърляне на водата от душа в канализацията.

Въздушният душ може да се използва и като преддверие или камера 4 за предварително почистване. Въздушните душове могат да се използват вместо мокри душове само ако са одобрени от властите или от застрахователната асоциация за отговорност на работодателите.



Фиг. 1: Блокиране на персонала (принципна скица)

- (3) Трикамерен шлюз е достатъчен, ако
- 1. концентрацията на влакната е по-малка от 100 000 F/m³,
- 2. не повече от трима работници са наети при концентрация на влакната над 100 000 F/m³ и общото работно време не надвишава две смени.
- (4) Ако в близост до въздушния шлюз за персонала има електрическо оборудване, така че не е необходимо мокро помещение в шлюза, служителите в шлюза трябва да бъдат изведени на сухо и наблизо да има душ.

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthalt.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 53 от 146



Фигура 2: Заключване на материала (принципна скица)

14.3 Изисквания за заключване на материали

- (1) Съоръженията за обеззаразяване на материали (материални шлюзове) трябва да бъдат проектирани по такъв начин, че предметите и материалите да могат да бъдат транспортирани, почиствани, опаковани и временно съхранявани без никакви проблеми (за пример вж. фиг. 2). Съществените изисквания към материалните ключалки са
- 1. Подове, стени и тавани от твърд, миещ се и гладък материал,
- 2. Контролирано отрицателно налягане в камера 2; отрицателното налягане не трябва да е по-високо от това в работната зона,
- 3. Вентилация на камерите (десетократен въздухообмен на час и диагонален поток в камера 2),
- 4. Най-малко 30-кратен обмен на въздуха в камера 1 преди отстраняване на
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genautgkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 54 от 146

материала,

- 5. самозатварящи се врати на камерата,
- 6. Заключване на вратите, така че врати 1 и 2, както и врати 2 и 3 да не са заключени.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auffreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 55 от 146

могат да бъдат отворени едновременно,

- 7. Изхвърляне на водата за миене в канализационната система.
- (2) Влизането и излизането от работната зона през ключалката за материали не е разрешено.

14.4 Специални разпоредби за дребномащабна работа със слабо свързани азбестови продукти

- (1) Работа в малък мащаб върху слабо свързани азбестови продукти в съответствие с Числото 2.10 може да бъде напр.
- 1. Премахване на уплътнения, например на газови горелки или на врати,
- 2. Покритие на прегради, например на кабелни пробиви или на пробиви на вентилационни канали или димоотводни тръби,
- 3. Покриване на слабо залепени азбестосъдържащи плочи в добро състояние чрез валцуване.
- (2) Работните зони трябва да бъдат отделени прахонепроницаемо и вентилирани с вентилационно устройство за поддържане на отрицателно налягане. Ако е възможно, работата трябва да се извършва във влажно състояние.
- (3) За малки работни зони, в отклонение от параграф 2, може да е достатъчно използването само на подходяща промишлена прахосмукачка/прахосмукачка в съответствие с приложение 7.1 (без допълнително вентилационно устройство), ако използваното устройство работи постоянно и изхвърляният въздух се отвежда навън. Трябва да се осигури най-малко осемкратна смяна на въздуха на час:
- (4) В закрити помещения еднокамерният въздушен шлюз обикновено е достатъчен за връзка с работната зона. В този случай хората и предметите не трябва да напускат работната зона, докато не приключат дейностите, включително почистването, и въздухът не бъде сменен 30 пъти. По време на работа входът трябва да се поддържа прахонепроницаем.
- (5) Преградата може да се демонтира само след визуална проверка на състоянието на почистване.
- (6) По правило може да не се извършва измерване на освобождаването в съответствие с раздел 14.5.
- (7) При работа в малки мащаби на място трябва да са налични миялни съоръжения.

14.5 Премахване на защитните мерки (освобождаване)

- (1) Работодателят може да отмени установените защитни мерки само когато
- 1. дейностите, свързани с азбест и други азбестосъдържащи материали, включително почистването, са приключили,
- 2. визуална проверка потвърждава, че няма видими остатъчни
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

замърсявания,

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 56 от 146

- концентрацията на азбестови влакна във въздуха в помещението е под 500 F/m³, като е определена чрез измерване съгласно VDI 3492 (за изключения виж раздели 14.4 и 15)
- 4. горната граница на 95 % доверителен интервал на концентрацията на азбестови влакна, изчислена съгласно разпределението на Поасон, е помалка от 1000 F/m³. По време на това измерване отрицателното налягане в зоната на измерване трябва да бъде премахнато.
- (2) Ако се планира измерване на открито, трябва да се гарантира, че размерът на работното пространство е достатъчно голям, за да може да се извърши измерване на въздуха на закрито в съответствие със спецификациите на VDI 3492.
- (3) Ако е необходимо, резултатът от измерването може да се използва за проверка на успеха в съответствие с насоките за азбест на федералните щати.

15 Специални разпоредби за дейности с ниска степен на експозиция или процеси с ниски емисии

15.1 Специални разпоредби за дейности с ниска степен на експозиция съгласно точка 2.8

За дейности с ниска степен на експозиция съгласно № 2.8 се прилагат следните разпоредби:

- 1. За да се изпълнят изискванията по т. 5.1 и т. 5.2, се изисква поне експертният опит съгласно приложение 4.
- 2. За да се изпълнят изискванията на точка 5.2, е достатъчно наличието на компетентно контролиращо лице, което отговаря за отделните работни места, които са пространствено разделени едно от друго, и ги контролира.
- 3. Свързаното с дружеството уведомление е достатъчно, за да се изпълни задължението за уведомяване на органа.
- 4. Рециркулацията на почистения отработен въздух е допустима, ако азбестовите влакна се събират с промишлени прахосмукачки или мобилни прахосмукачки в съответствие с допълнение 7.1.
- 5. Не е необходимо да носите дихателна защита. Носенето на респираторна защита, например P2, се препоръчва при дейности, при които може да възникнат пикове на експозиция (напр. смяна на филтри на деконгестори).
- 6. Не е необходимо да се осигуряват душове на работното място.
- 7. Ако не е необходимо преграждане на работната зона, цялото помещение се счита за работна зона:
 - а) Отворите към съседни помещения трябва да бъдат затворени,
 - b) Неангажирани трети лица не трябва да могат да влизат в помещението (работната зона) преди приключване на работата (включително почистването и проветряването),

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 58 от 146

с) работната зона се почиства внимателно с промишлена прахосмукачка или мобилни прахосмукачки в съответствие с приложение 7.1 и се избърсва с влажна кърпа след приключване на работата с материали, съдържащи азбест.

8. Повърхностите, които не могат да бъдат избърсани с влажна кърпа, трябва да бъдат маскирани плътно преди започване на работата, за да може маската да бъде почистена след приключване на работата.

15.2 Специални разпоредби за дейности с признати процеси с ниски емисии съгласно номер 2.9

За дейности, извършвани с признати процеси с ниски емисии, се прилагат следните разпоредби:

- 1. За да се изпълнят изискванията по точка 5.1, се изисква квалификация съгласно приложение 4. Ако се използват само процеси с ниски емисии, признати от властите или от институциите за задължително застраховане срещу злополука, за контролиращото лице е достатъчна квалификация съгласно приложение 10 (квалификационен модул 1Е).
- 2. За изпълнението на изискванията по т. 5.2 е достатъчно присъствието на компетентен ръководител или ръководител, квалифициран съгласно приложение 10, който отговаря за отделните пространствено разделени работни места и ги контролира.
- 3. Свързаното с дружеството уведомление е достатъчно, за да се изпълни задължението за уведомяване на органа.
- 4. Рециркулацията на почистения отработен въздух е допустима, ако азбестовите влакна се събират с промишлени прахосмукачки или мобилни прахосмукачки в съответствие с допълнение 7.1.
- 5. Не е необходимо да носите дихателна защита. Носенето на респираторна защита, например P2, се препоръчва при дейности, при които може да възникнат пикове на експозиция (напр. смяна на филтри на деконгестори).
- 6. Не е необходимо да се осигуряват душове на работното място.
- 7. Ако работната зона не е преградена, цялото помещение се счита за работна зона:
 - а) Отворите към съседни помещения трябва да бъдат затворени,
 - b) Неангажирани трети лица не трябва да могат да влизат в помещението (работната зона) преди приключване на работата (включително почистването и проветряването),
 - с) работната зона се почиства старателно с промишлена прахосмукачка в съответствие с приложение 7.1 и се избърсва с влажна кърпа след приключване на дейностите с материали, съдържащи азбест.
- 8. Повърхностите, които не могат да бъдат избърсани с влажна кърпа, трябва да бъдат маскирани плътно преди започване на работата, за да може маската да бъде почистена след приключване на работата.
- 9. Може да не се извършва измерване на освобождаването.
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

16 Специални разпоредби за разрушаване на азбестоциментови изделия

16.1 Общи изисквания

- (1) Ако в отделни случаи за обработката на азбестоциментови продукти трябва да се използват ръчно управлявани, мобилни машини и оборудване и ако в процеса се отделя прах, за тази цел могат да се използват само бавно движещи се и извличани машини и оборудване.
- (2) Преди да се извършат дейности по разрушаване на азбестоциментови продукти, трябва да се провери дали за тази цел са налични процеси с ниски емисии в съответствие с номер 2.9. Ако се използват такива методи, се прилагат изключенията в съответствие с номер 15.
- (3) Демонтираните азбестоциментови продукти не трябва да се използват повторно (за изключения в случай на мерки за поддръжка, вж. раздел 17).
- (4) Покривите от вълнообразна ламарина, съдържащи азбест, не са защитени от падане и съгласно § 11 от Наредбата на BG "Строителни работи" (BGV C 22) достъпът до тях може да се осъществява само чрез покрития за разпределяне на товара или пътеки. Трябва да се осигури защита от падане в съответствие с разпоредбите на ASR A 2.1 или BGV C 22.

16.2 Работа на открито

- (1) Непокритите азбестоциментови продукти не трябва да се излагат на изветряла повърхност.
- 1. Напръскайте с препарати за свързване на праха, напр. заздравител за камък или мазилка, свързвател за остатъчни влакна, преди отстраняване или демонтиране, или
- 2. поддържайте повърхността влажна по време на отстраняване, демонтиране и изхвърляне. Повърхностите трябва да се навлажняват чрез разпръскване. Водата се оттича по същия начин, както дъждовната вода.
- (2) Покритите азбестоциментови продукти могат да се отстраняват само в сухо състояние, ако покритието все още е налично в такава степен, че не се очаква повишено освобождаване на влакна.
- (3) Разглобяемите скрепителни елементи трябва да бъдат отстранени по такъв начин, че азбестоциментовите изделия да не бъдат счупени, ако това е възможно. Крепежните елементи трябва да се събират в подходящи, плътни контейнери. Панелите и плоскостите с вградени на гърба крепежни елементи трябва да се откачат.
- (4) Ако закрепващите елементи не могат да бъдат разхлабени в случай на заковани панели с малък формат, панелите могат да бъдат извадени поотделно с лост.
- (5) Азбестоциментовите продукти трябва да бъдат разхлабени и отстранени от основата срещу посоката на инсталиране, от билото към стрехата за покриви и отгоре надолу за стени. Когато се премахват крепежните елементи, продуктите трябва да се обезопасят срещу приплъзване. Продуктите, които

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 61 от 146

трябва да бъдат отстранени, трябва да се повдигнат и да не се чупят. Те не трябва да се издърпват през ръбовете и съседните продукти или да се издърпват от покритията.

(6) Ако е възможно, азбестоциментовите тръби трябва да се извадят от тапите и да се отстранят ръчно, без да се разрушават. Ако това не е възможно, тръбите трябва да се

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftretten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 62 от 146

да се реже с подходящо оборудване (напр. бавнооборотни триони), като се използват разпръскващи агенти. Счупените участъци трябва да се напръскат. Погребани, земно влажни азбестоциментови тръби могат да се отстраняват машинно. Ако счупването не може да бъде избегнато, трябва да се предотврати отделянето на прах, като тръбата се покрие с пръст.

- (7) Непокритите азбестоциментови продукти трябва да се съхраняват влажни след изваждането им, докато се поставят в контейнери в съответствие с номер 18, освен ако не са обработени в съответствие с параграф 1, номер 1. Азбестоциментовите продукти се транспортират по такъв начин, че да се избегне отделянето на азбестови влакна. Не се използват улеи за отломки. Презареждането се извършва само на ръка или с помощта на подемно оборудване; материалът не може да се хвърля.
- (8) Веднага след отстраняване на азбестоциментовите изделия повърхностите на основата, замърсени с азбестосъдържащ прах, напр. летви, греди, платна, кофраж, трябва да се почистят внимателно чрез прахосмукачка с промишлени прахосмукачки съгласно приложение 7.1 или чрез влажно избърсване. Обикновено не е необходимо да се премахва основата и топлоизолацията.
- (9) Когато работите по външни стенни облицовки от азбестоциментови продукти, поставете подходящи брезенти или чаршафи, за да уловите и съберете падащите фрагменти.
- (10) По време на работата трябва да се гарантира, че отворите на помещенията в непосредствената работна зона са затворени.
- (11) След работа по покрива улуците трябва да се почистят и след това да се промият. Водата от изплакването трябва да се изхвърли в канализацията.
- (12) Защитните костюми и дихателните маски трябва да се свалят на открито (вж. също № 9).

16.3 Работа на закрито

- (1) Когато се работи на закрито, раздел 16.2 се прилага mutatis mutandis. Трябва да се положат специални грижи, за да се гарантира, че методите на работа са без счупвания и прах.
- (2) Азбестоциментовите продукти могат да се отстранят на закрито в сухо състояние, ако не се разрушат в процеса.
- (3) Ако в отделни случаи не може да се избегне счупването на азбестоциментови продукти, се вземат специални мерки за предотвратяване на отделянето на прах,
- z. Например чрез внимателно намокряне или чрез нанасяне на влажни кърпи.
- (4) По време на работата и до приключване на почистването засегнатите помещения не трябва да се използват. Климатичните системи трябва да бъдат изключени през това време. Работните помещения трябва да бъдат затворени, а транспортните процеси ограничени.
- (5) След приключване на работата всички повърхности трябва да бъдат
- 1. вакуумирани с промишлени прахосмукачки в съответствие с допълнение 7.1 или
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genautgkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 63 от 146

2. влажно почистване (напр. плочки или пластмасови повърхности).

Преди да се освободи помещението, трябва да се извърши многократен обмен на въздуха.

(6) Ако се очаква азбестоциментовите продукти да бъдат разрушени (пробити, счупени, разрязани) по време на отстраняване, мерките в съответствие с номер 14 се прилагат в допълнение към мерките в параграфи от 1 до 5.

17 Специални разпоредби за работа по поддръжка на азбестови продукти

- (1) Следните изисквания описват специални технически мерки, насочени към поддържане на концентрацията на азбестови влакна под 10 000 ^{F/m3}. Ако тази цел не бъде постигната, изискванията на номер 14 трябва да бъдат изпълнени и за дейности, включващи слабо свързани азбестови продукти, например за големи агрегати на кораби или в електроцентрали.
- (2) При извършване на техническо обслужване се проверява дали за тази цел са налични процедури за ниски емисии съгласно точка 2.9. Ако се използват такива процедури, се прилагат изключенията съгласно номер 15.
- (3) Приложение 9 съдържа насоки за оценка на риска, защитни мерки и изисквания за квалификация за дейности, включващи ПЩВ.

17.1 Обши изисквания

- (1) Работите по поддръжката трябва да се планират по такъв начин, че да се избегне, доколкото е възможно, освобождаването или разпространението на азбестови влакна. По принцип работата трябва да се извършва без разрушаване. Ако това не е възможно, частите, съдържащи азбест, трябва да се овлажняват, доколкото е възможно (напр. да се използват проникващи течности). Не се допуска използването на бързооборотни машини, като например шлайфмашини и бормашини.
- (2) По време на работата по поддръжката трябва да се вземат предпазни мерки, за да се гарантира, че хората и съседните зони не са застрашени. Това може да се постигне например чрез следните мерки:
- 1. Покрийте работното място или заобикалящата го зона, например с пластмасово фолио; ако е необходимо, го запечатайте,
- 2. Затваряне на отворите в конструкциите, като прозорци и врати в непосредствената работна зона,
- 3. Поддържайте работната зона влажна,
- 4. Отстранете праха в мястото на възникване с промишлена прахосмукачка в съответствие с допълнение 7.1,
- 5. Ако е възможно, не напускайте работното място, докато работата не приключи,
- 6. След приключване на работата почистете внимателно работната зона.

17.2 Поддръжка на азбестоциментови продукти

(1) Работата по поддръжката включва и целенасочено отстраняване, отстраняване и подмяна само на отделни азбестоциментови продукти, както и дребни работи по азбестоциментови продукти. Работата по поддръжката - Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

включва например

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 65 от 146

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 66 от 146

- 1. отстраняване на отделни дефектни азбестоциментови панели от покривно покритие или облицовка на външни стени и замяната им с продукти, които не съдържат азбест,
- 2. закрепването, проникването или отстраняването на отделни анкери, фиксатори, въжета, стълбове или покривни подпори на скелето във връзка с азбестови продукти,
- 3. безразрушително отстраняване, изхвърляне или повторно монтиране на отделни азбестоциментови листове, тръби или фитинги за поддръжка на съответните компоненти, оборудване, уреди или инсталации,
- 4. измиване и покриване на азбестоциментови продукти с напълно непокътнато покритие върху външни стенни повърхности.
- (2) Ако работата, посочена в параграф 1, се извършва само в отделни случаи и се спазват изискванията, посочени в точки 16 и 17.1, личните предпазни мерки могат да не се прилагат при спазване на разпоредбите на точка 9.2, седми параграф и точка 9.3, втори параграф. Ако тази работа се извършва почесто, личните предпазни мерки могат да не се прилагат само ако са спазени изискванията на т. 16 и т. 17.1 и се използват процедури с ниски емисии в съответствие с т. 2.9.
- (3) Неповредените отделни азбестоциментови продукти, отстранени в хода на тази работа, могат да бъдат монтирани отново, доколкото това е възможно без повреда или обработка.
- (4) При отстраняване на отделни азбестоциментови продукти те могат, ако това е неизбежно, да бъдат извадени от покритията в отклонение от номер 16.2, параграф 5.
- (5) Ако в рамките на работата по поддръжката трябва да се отстранят големи площи азбестоциментови плоскости, се прилагат разпоредбите на номер 16.
- (6) Стенните покрития, изработени от азбестоциментови продукти с покритие, могат да се почистват. Ако се използват методи за почистване, които водят до отстраняване на повърхността, за тази цел могат да се използват само методи с ниски емисии съгласно номер 2.9. Ако се използва ръчно почистване, повърхностите трябва да се поддържат мокри в участъци с водна струя без налягане, да се почистват, ако е възможно, с вода под налягане с помощта на меко оборудване, напр. гъба, и след това да се изплакнат с водна струя без налягане. Водата, образувана по време на процеса на почистване, трябва да се събира и изхвърля като отпадъчна вода.
- (7) Трябва да се използва подходящо оборудване (бавнооборотни триони за азбестоциментови тръби, верижни резачки за тръби), когато се ремонтират пробиви в азбестоциментови тръби чрез подмяна на тръбни секции или монтиране на уплътнителни скоби и когато се връзват клони към съществуващи азбестоциментови тръби. По време на рязането интерфейсът трябва да бъде достатъчно навлажнен с вода под налягане. Ако е необходимо, напръскайте крайните повърхности на тръбите и счупените парчета с препарати за свързване на остатъчни влакна.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 67 от 146

17.3 Поддръжка на уплътнения и набивки

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 68 от 146

- (1) Уплътненията и набивките, съдържащи азбест, трябва да бъдат отстранени от местата на монтаж, без да се разрушават, ако това е възможно.
- (2) След дълът период на монтиране уплътненията могат да залепнат или да се загорят върху повърхностите на фланците в точките на монтиране. Когато такива уплътнения се демонтират, азбестовите влакна могат да се освободят, ако влакната са слабо свързани (напр. уплътнителни шнурове), чрез разрушаване на уплътнението. Азбестови влакна могат да се отделят и при демонтиране на уплътнения, ако те не могат да бъдат отстранени от втулката на едно място. Освобождаването на влакна може да се предотврати чрез използване на
- 1. проникващи течности (спазвайте правилата за изхвърляне) и
- 2. Използването на груби режещи инструменти (стъргалки, плювалници) може да бъде предотвратено или намалено.
- (3) Азбестовите влакна, освободени по време на отстраняването на уплътненията и набивките, се изсмукват с промишлена прахосмукачка/прахосмукачка в съответствие с допълнение 7.1.
- (4) Свързаните помежду си уплътнителни и опаковъчни части трябва да се опаковат и транспортират в прахонепроницаеми контейнери, които служат и за транспортни контейнери. Трябва да се избягва декантирането.
- (5) Остатъците от демонтираните уплътнения и вакуумираният прах трябва да се опаковат в прахонепроницаема опаковка и да се изхвърлят.
- (6) При изхвърлянето трябва да се спазват разпоредбите за свързващите вещества и агрегатите на уплътнителните материали.
- (7) Ако уплътненията и набивките, съдържащи азбест, трябва да се монтират отново, тъй като няма налични материали за замяна, процедирайте, както следва:
- 1. Използвайте готови уплътнения,
- 2. Избягвайте повреди,
- 3. събиране и изхвърляне на остатъците и отпадъците по време на работата по адаптацията.
- (8) Ако уплътненията и набивките (с изключение на уплътнителните въжета) се подменят само за всеки отделен случай и ако са спазени изискванията на подраздел 17.3, точки 1-5, тогава в съответствие с подраздел 9.2, точка 7 и подраздел 17.3, точки 1-5, уплътненията и набивките могат да бъдат подменяни за всеки отделен случай.
- 9.3 (2), личните предпазни мерки могат да не се прилагат. Ако тези операции се извършват по-често, личните предпазни мерки могат да не се прилагат само ако са изпълнени изискванията на номер 17.3 и се използват процеси с ниски емисии в съответствие с номер 2.9.

17.4 Техническо обслужване на спирачни системи и съединители

(1) При демонтиране на износените фрикционни накладки прахът от - Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 69 от 146

износването трябва да се отстрани с промишлена прахосмукачка в съответствие с допълнение 7.1. Издухването със сгъстен въздух е недопустимо. Възможно е и мокро почистване на прахосмукачки, ако почистващият препарат не влияе отрицателно на спирачния ефект.

(2) Ако при почистването на спирачните челюсти, супортите, дисковете и барабаните или други части на спирачките е необходимо да се работи с четка, използвайте смукателно оборудване съгласно параграф 1. И тук трябва да се използва мокро почистване. Почистващият препарат не трябва да оказва отрицателно въздействие върху спирачния ефект.

- (3) Износените облицовки трябва да се занитват от опорите си като цели части, ако е възможно, без да се разрушават, а също така трябва да се използва аспирационно оборудване в съответствие с параграф 1.
- (4) Демонтираната облицовка, остатъците от фрикционната облицовка и вакуумираният прах трябва да се опаковат в прахонепроницаема опаковка и да се изхвърлят без емисии.
- (5) При изхвърляне на фрикционни накладки трябва да се спазват съответните разпоредби за други замърсяващи компоненти на фрикционните материали, ако е приложимо.
- (6) При смяна на накладките на барабанни спирачки регулирането на размерите трябва да се извърши чрез механична обработка на барабана, ако това е възможно. Ако спирачните накладки, съдържащи азбест, трябва да бъдат приведени в съответствие с размерите в тяхното монтирано състояние, за тази цел трябва да се използват само бавнооборотни въртящи се устройства. Прекаленото шлифоване не е разрешено поради силното освобождаване на влакна. При преобръщане използвайте прахоуловители с изпитан тип. Стационарните машини за обработка на спирачни накладки трябва да се монтират в помещения, които са отделени от други помещения по прахонепроницаем начин и трябва да се поддържат под отрицателно налягане по време на обработката.
- (7) При техническото обслужване на съединителите се процедира по същия начин, както при спирачните системи. Преди да демонтирате камбаната на съединителя, абразивният прах трябва да се свърже с влажна кърпа, ако това е технически възможно. Не трябва да се използват инструменти, работещи със сгъстен въздух.
- (8) Ако фрикционните облицовки се подменят само в отделни случаи и са изпълнени изискванията на номер 17.4, може да не се предприемат мерки за лична защита в съответствие с номер 9.2, параграф 7 и номер 9.3, параграф 2. Ако тази работа се извършва по-често, личните предпазни мерки могат да не се прилагат само ако са изпълнени изискванията на номер 17.4 и се използват процеси с ниски емисии в съответствие с номер 2.9.

18 Специални изисквания за дейности, включващи отпадъци, съдържащи азбест

- (1) Отпадъците трябва да се предоставят в съответствие с федералното и държавното законодателство за отпадъците и да се изхвърлят правилно и безвредно (вж. (KrWG Kreislaufwirtschaftsgesetz, LAGA-Merkblatt "Entsorgung asbesthaltiger Abfälle").
- (2) Отпадъците, съдържащи азбест, трябва да бъдат класифицирани като "опасни отпадъци" съгласно законодателството за отпадъците, ако масовото съдържание на азбест надвишава 0,1 %.
- (3) Отпадъците, съдържащи азбест, трябва да се събират, съхраняват и изхвърлят в подходящи, надеждно затварящи се и етикетирани контейнери, без риск за хората и околната среда.
- (4) Не е разрешено раздробяването на отпадъци, съдържащи азбест.

Disclaimer. Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haffung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlässigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 71 от 146

18.1 Събиране на отпадъци и етикетиране

(1) Отпадъците, съдържащи азбест, трябва да се съхраняват отделно от неазбестовите отпадъци. Те трябва да се събират на мястото на образуване в подходящи, надеждно затварящи се и етикетирани контейнери, без риск за хората и околната среда, по такъв начин, че да се избягва всякакво изпускане на азбест и азбестосъдържащи прахове (напр. чрез преливане, изхвърляне, изхвърляне).

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 72 от 146

- (2) Подходящи контейнери са напр.
- 1. за гранулирани, тъкани или буци отпадъци: достатъчно здрави пластмасови торби,
- 2. за груби или плочести азбестоциментови отпадъци: напр. големи торби,
- 3. за стифируеми азбестоциментови продукти: Големи торби, големи торби за плочи, подреждане върху палети в прахонепроницаеми опаковки
- 4. за отпадъци, съдържащи газ от спрей: самата инсталация за обезвреждане. За малки количества е достатъчен един барабан.
- (3) Когато се приемат и предоставят за транспортиране отпадъци, съдържащи азбест, отделянето на прах трябва да се предотврати чрез подходящи мерки в съответствие с най-новите постижения например изсмукване, втвърдяване, овлажняване, покриване. Азбестовите прахове, напр. от филтърни системи, трябва да се втвърдяват със свързващи вещества (напр. цимент).
- (4) Доколкото с тях се извършват дейности, отпадъците, съдържащи азбест, са предмет на разпоредбите за етикетиране в съответствие с член 8, параграф 2 от Наредбата за опасните вещества. Събирането, съхранението и вътрешният транспорт на азбестосъдържащи отпадъци са такива дейности. В съответствие с TRGS 201 отпадъците, съдържащи азбест, се етикетират в съответствие с Приложение XVII, допълнение 7 към Регламент (ЕО) № 1907/2006 (Регламент REACH).
- (5) Контейнерите с азбестосъдържащи отпадъци се маркират със знака за опасност съгласно приложение 2б, преди да бъдат напълнени за първи път.
- (6) За допълнителна информация относно класификацията и етикетирането на отпадъците вижте TRGS 201.

18.2 Транспорт

- (1) Отпадъците, съдържащи азбест, се обезопасяват за транспортиране по такъв начин, че да не се отделят азбестови влакна по време на транспортирането и разтоварването.
- (2) За транспортирането на азбестосъдържащи отпадъци се използват контейнери в съответствие с раздел 18.1, за да се избегнат емисиите на влакна. Отпадъци, съдържащи азбест, могат да се транспортират само в съответствие със съответните законови изисквания.

18.3 Междинно съхранение

Временното съхранение на отпадъци, съдържащи азбест, на територията на предприятието (напр. занаятчийски двор) е предмет на Закона за управление на отпадъците (KrWG) и, ако е приложимо, на Федералния закон за контрол на имисиите (BlmSchG). Това зависи от вида на отпадъците и от количеството, което ще се съхранява.

18.4 Депозит

(1) Отпадъците, съдържащи азбест, се депонират само в одобрени

- Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 73 от 146

съоръжения (надземни или подземни депа, съоръжения за предварително третиране), ако това се изисква от закона за земята и след разпределение от компетентния орган, по такъв начин, че да се избегне отделянето на азбестови влакна (подробностите са регламентирани в Наредбата за депата (DepV), наред с други).

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhattung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 74 от 146

- (2) Операторът на съоръжението или депото за отпадъци трябва да изпълнява всички изисквания за безопасност в съответствие със съвременните изисквания. Посочва се задължението за прилагане на организационните мерки съгласно Наредбата за опасните вещества (придобиване на опит, уведомяване, инструкции за работа и инструктаж).
- (3) Изискването на параграф 1 е изпълнено, ако изискванията съгласно точка 18.1 са изпълнени, а в случай на отлагане
- 1. контейнерите не се унищожават,
- 2. азбестосъдържащите отпадъци се покриват преди уплътняване по такъв начин, че да се предотврати отделянето на влакна.

18.5 Други методи за изхвърляне

- (1) Процес за отстраняване на опасните свойства на азбестовите влакна, напр. Използването на инсталации за изгаряне на отпадъци, например за химическа или термична обработка на отпадъци, изисква специфично за инсталацията разрешение в съответствие с Федералния закон за контрол на емисиите (Bundes-Immissionsschutzgesetz).
- (2) Ако не може да се изключи, че по време на тези процеси ще се отделят азбестови влакна, работодателят трябва да посочи подходящите защитни мерки, изисквани съгласно настоящия TRGS.

19 Допълнителни разпоредби

Регламент (EO) № 1907/2006 (Регламент REACH),

Закон за защита от опасни вещества (ChemG)

Закон за защита от вредни въздействия върху околната среда, причинени от замърсяване на въздуха, шум, вибрации и други подобни процеси (BlmSchG - Bundes-Immissi- onsschutzgesetz)

Закон за насърчаване на управлението на отпадъците със затворен цикъл на веществата и за осигуряване на екологосъобразно обезвреждане на отпадъците (Закон за управление на отпадъците със затворен цикъл на веществата - KrWG)

Втори общ административен регламент относно Закона за отпадъците, част 1: Технически инструкции за съхранение, химическо/физическо, биологично третиране, изгаряне и депониране на отпадъци, изискващи специален надзор - TA Abfall;

Трета обща административна наредба относно Закона за отпадъците: Технически инструкции за оползотворяване, третиране и друго обезвреждане на битови отпадъци

Наредба за защита от опасни вещества (GefStoffV)

Наредба за безопасност и опазване на здравето при предоставяне на работно оборудване и използването му на работното място, за безопасност при експлоатация на съоръжения, изискващи проверка, и за организация на здравословните и безопасни условия на труд (Наредба за безопасност и здраве

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der
Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 75 от 146

при работа - BetrSichV)".

Наредба за работните места (Arbeitsstättenverordnung - ArbStättV)

Наредба за безопасност и опазване на здравето на строителните обекти (Baustellenverord- nung - BaustellV)

Наредба за професионалните медицински предпазни мерки (ArbMedVV)

TRGS 201 - Класификация и етикетиране за дейности, включващи опасни вещества TRGS 460 - Препоръка за действие за определяне на състоянието на техниката TRGS 500 - Защитни мерки

TRGS 554 - Отпадъчни газове от дизелови двигатели

TRGS 555 - Инструкции за експлоатация и информация за служителите

TRGS 560 - Рециркулация на въздуха по време на дейности с канцерогенни, мутагенни и застрашаващи плодовитостта прахове

TRGS 910 - Стойности на риска и връзки между експозиция и риск при дейности с канцерогенни опасни вещества

ASR A 1.3 - Етикетиране за безопасност и опазване на здравето

ASR A 2.1 - Защита срещу падане от височина и падащи предмети, навлизане в опасни зони

ASR A 3.5 - Стайна

температура ASR A 3.6 -

Вентилация

ВG наредба "Принципи на превенцията" (BGV A

1) BG наредба "Строителни работи" (BGV C 22)

BG правило Принципи на превенцията (BGR A 1)

BG наредба за вентилация на работното място - мерки за вентилация (BGR 121) BG наредба за използване на защитно облекло (BGR 189)

ВG регламент Използване на средства за защита на

дихателните пътища (BGR/GUV-R 190) BG регламент

Експлоатация на работното оборудване (BGR 500)

ВG-Информация Отделно определяне на концентрацията на неорганични влакна в работните зони - Сканиращ електронен микроскопски метод (BGI 505-46)

BG-Information Справочник на сертифицираните средства за защита на дихателните пътища (BGI 693)

BG-Информация Процедури с ниска експозиция на азбест по време на разрушаване, ремонт и поддръжка (BGI 664)

Ръководство за оценка и отстраняване на слабо свързани азбестови продукти в сгради (Ръководство за азбест); Institut für Bautechnik, Берлин, издание от януари 1996 г.

VDI Guideline 3492 Sheet 1 Measurement of indoor air pollution - Measurement of immissions - Measurement of inorganic fibrous particles - Scanning electron microscopic method, Edition 2013-06.

VDI Guideline 3861 Sheet 2: Measurement of emissions - Measurement of inorganic fibrous particles in flowing clean gas - Scanning electron microscopy method

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 77 от 146

Издание 2008-01

VDI Guideline 3866 Sheet 1: Определяне на азбест в технически продукти-Основно вземане на проби и подготовка на пробите Издание 2000-12

DIN 31051 "Поддръжка, условия и мерки".

Съобщение на Федералната/държавната работна група по отпадъците (LAGA) 23: Ръководство за прилагане на правилата за обезвреждане на отпадъци, съдържащи азбест

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 78 от 146

Приложение 1.1 Свързано с предприятиетоуведомление за дейности, включващи материали, съдържащи азбест (в съответствие с приложение I № 2.4.2 GefStoffV и № 3.2 TRGS 519)

(Поставете отметка или попълнете, ако е необходимо)

До Орг	ан за здраве и безопасност при работа	изпращача (име, адрес, телефон, факс, електронна поща						
1.	Дисплеят е за:							
	 □ Дейност с ниска експозиция, □ процеси с ниски емисии (ако е приложимо, информация от DGUV 201-012 №) 	□ Стационарно работно място, адрес на работното място 						
	 Дребномащабна дейност с азбестоцимент съгласно номер 2.10 (3) 	други дейности:						
	□ Поддръжка съгласно номер 17 TRGS 519							
	□ Дейност по ПЩВ, съдържащи азбест, съгласно приложение 9							
_ 2.	Описание на работата:							
3а.	име и квалификация на отговорното лице в 3б. Име и квалификация на над	предприятието:						
4.	Брой служители с азбест:							
5.	Мерки за ограничаване на експозицията на азбест							
	□ Приложена е оценка на риска с работен план	съгласно приложение 1.4 TRGS 519.						
	□ Инструкциите за експлоатация са приложени							
	□ Приложена е допълнителна информация за р	работния план съгласно приложение 1.5 към TRGS 519.						
6.	Метод/място на третиране на отпадъците							
	□ Специализирана фирма за изхвърляне е нат	оварена с премахването						
	□ Изхвърлянето (депонирането) от фирмата-из одобрено за азбест:							
	□ Друг вид изхвърляне на отпадъци:							
7.	Копия от рекламата, доставени на							
	□ Институции за задължително застраховане с	срещу злополука ат						
	□ засегнатите служители/работнически съвет и	или съвет на персонала						
	 (място, дата)	(отговорен ръководител)						

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 79 от 146

Приложение 1. 2Допълнително показване на мястото и времето

относно свързаното с дружеството уведомление за дребномащабни дейности с материали, съдържащи азбест (съгласно номер 3.2, параграф 5 от TRGS 519)

да се адресира до органа по здравословни и безопасни условия на труд, отговарящ за мястото на дейност

До	nafora	изпращача (име, адрес, тел., о	факс, електронна поща)
Орган за здраве и безопасност при	раоота		
Според свързаното с компанията у	ведомление на.		(дата)
на органа по здра	авословни и без	опасни условия на труд:	
бихме искали да ви информираме да извършим работа малко количество азбестосъдържа	·	ваме да извършим работа по	(дата) възнамеряваме
Адресът на работното място е:			
Име на експерта(ите) на място (р	ъководител)		
Копие от това допълнително уве	едомление, изп	ратено до	
институции за задължително	у застраловане (срещу злополука am	
(Място, дата)		(отговорен ръководител на завод	 µa)

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 80 от 146

Приложение 1.3 Свързано с обекта уведомление за дейности с материали, съдържащи азбест

(съгласно приложение I, № 2.4.2 GefStoffV и № 3.2 TRGS 519) (Поставете отметка или попълнете, ако е необходимо)

До елек	тронна і	Под пощаОрган по здравословни и безопа		е, адрес, телефон, факс, ия на труд
	1.	Адрес на работното място:		
	2.	Вид/означение и количество (kg/r на азбестосъдържащия материал		
3.	□ Съ □ Ра □ По	ст, която трябва да бъде извършен баряне/отстраняване на фиксирани а зрушаване/отстраняване на слабо св Премахван ддръжка (ако са необходими защитны уги дейности:	збестови і вързани аз е□ и мерки съ	обестови продукти Покритие□ Пространствено разделяне ыгласно номер 14)
4.		а експерта(ите) на място (ръководі	ител):	
5. 6.	•	служители с азбест: на започване:Про,	дължителі	ност:дни/€02
7.	Мерки	за ограничаване на експозицията	на азбест	-
	□ Ин □ Пр за	иложена е оценка на опасностите/раб струкциите за експлоатация са прилоз иложена е допълнителна информаци работа с AS върху слабо свързани п йности в съответствие с номер 14.4).	жени ия в съотв родукти (н	
8.	□ Сп □ Об		е натовар ършва от ст:	фирмата-изпълнител по следния начин
9.	□ Ин	от рекламата, доставени на ституции за задължително застрахов сегнатите служители/работнически съ	ьвет или с	ъвет на персонала
		(Място, дата)	(отговор	ен ръководител на завода)

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 81 от 146

Приложение 1.4 Оценка на риска с работен план

(в съответствие с § 6 и приложение I № 2.4.4 GefStoffV) (Поставете отметка или попълнете, ако е необходимо)

Приложението може да се използва за документиране на оценката на риска и работния план за работа с азбестови продукти в допълнение към уведомлението.

За работа със слабо свързани продукти съгласно № 14.1 TRGS 519 се изисква допълнителна информация съгласно приложение 1.5 (не се прилага за дребномащабни дейности съгласно № 14.4).

		Към рекламата,		
СВЪ	озана с компанията, от:	Към свързаната с		
обе	кта реклама за обекта: с	T:		
1.	Вид на материала, съдържащ азбест			
	Напръскан азбест	□ Покривни панели AZ		
	Олекотени панели	□ Фасадни панели AZ		
	 Уплътнителни шнурове 	□ Други продукти на AZ :		
	 други слабо свързани продукти: 	□ Мазилки, пълнители, лепила за плочки (I		
		Гъвкави панели		
		ИТ пломби		
		 други здраво свързани продукти: 		
3.	Описание на дейността			
4.		не на влакна или на работното количество Поддръжка съгласно номер 17 TRGS 519		
	Дейност с ниска експозиция, процеси с ниски емисии (ако е иложимо, информация на DGUV 201-012	поддръжка съгласно номер 17 1КGS 519		
	Работа със слабо свързани азбестови одукти с малък обем съгласно № 14.4	□ Дейности с ПЩВ, съдържащи азбест, съгласно приложение 9		
	Дейност със слабо свързани азбестови одукти			
	Дейност с азбестоциментови продукти Дейност с азбестоциментови продукти с малък обем съгласно номер 2.10, параграф 3 (< 100 m²)			

5. Защитни мерки

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

5.1

5.2

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 82 от 146

Технически меј	рки за защита		
според	□ Номер □ Инфор □ Номер □ Номер □ Номер □ Номер □ Номер □ Номер	ер 14 до 14.3 TRGS 51 5 14.4 TRGS 519 5 15 TRGS 519 5 16.2 TRGS 519 5 16.3 TRGS 519 5 17.2 TRGS 519 6 17.3 TRGS 519 6 17.4 TRGS 519 6 2 17.4 TRGS 519 6 2 17.4 TRGS 519 6 3 17.4 TRGS 519 6 3 17.4 TRGS 519	
включително нес	обходимите пров	ерки за ефективност.	
Изискванията са	a 🗆	изпълне	ни□ частично изпълнени
алтернативните Работно оборуд съгласно прилох	мерки: ване, свързано с жение 7.1 TRGS !	519, пръскачка, въздуц	 индустриална прахосмукачка ини шлюзове и други подобни):
•	и мерки за защи		
Професионалн мярка	о здраве Наредба	Предпазни мерки относно Професион	в съответствие с на нална медицинска предпазна
Предприети	са задължителни	и предпазни мерки	
Предложена	та предпазна гри	жа е	
Одобрение			
□ е наличен, ко	опие е	приложено□ не	се изисква
е подадена з	ваявка до следни	я орган за здравослові	ни и безопасни условия на труд:
Инструкции за	експлоатация / :	инструкции	
Инструкции :	за експлоатация,	приложено копие	
		на адрес:	

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 83 от 146

5.3 Лични мерки за защита

	Полумаска за фил	ттриране на частици FFP2 (крать	косрочни дейности от максимум 2 часа/смяна)
	Половин маска Р2	2	
	тора		
		а защита на дихателните пътища	a
•			
	щитно облекло:	За епномозтна употреба⊨ Тип	За еднократна употреба 🛭 Тип
	щитен костюм:	за еднократна употреоа⊔ тип	
		□ забавяне на горенето	
Дс	пълнителни лични	предпазни средства:	
_			_
Тр 	ретиране на отпад	ъци / осигуряване на отпадъц	и на работното място
 	свобождаване на ј	работната зона след приключ	зане на работата
 	свобождаване на _І След окончателно	работната зона след приключь о почистване и визуална проверг	зане на работата
 	свобождаване на р След окончателно След окончателно	работната зона след приключь о почистване и визуална проверк о почистване, визуална проверка	зане на работата
 	свобождаване на _І След окончателно	работната зона след приключь о почистване и визуална проверк о почистване, визуална проверка	зане на работата

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 84 от 146

Приложение 1.5 Допълнителна информация за работния план за разрушаване и ремонт на слабо свързани азбестови продукти в съответствие с номер 14 TRGS 519

(не се прилага за дребномащабни дейности, както е определено в точка 14.4)

(Поставете отметка или попълнете, ако е необходимо)

нас	оценката на риска и работният план са извършени в съответствие с приложение 1.4 към тоящия TRGS, за работа със слабо свързани азбестови продукти в съответствие с номер 14 SS 519 се изисква следната допълнителна информация в работния план:
	Подател:
1.	Сграда/компонент/дейност
	Подробности за местоположението на азбестовия продукт в сградата, състоянието на азбестовия продукт, степента на разпространение (ако е необходимо, приложете план на обекта).
2.	Оборудване за безопасност, осигурено за защита и обеззаразяване на работниците и за защита на трети лица в опасната зона.
	 Система за климатизация на помещенията с филтриране на отработения въздух за поддържане на отрицателно налягане Инсталация за обеззаразяване на персонала (изисквания в номер 14.2 TRGS 519) Инсталации за обеззаразяване на материали (изисквания в номер 14.3 TRGS) Високопроизводителен вакуумен аспиратор Монитор за отрицателно налягане Пръскачка за нанасяне на свързващо вещество за влакна Индустриална прахосмукачка съгласно приложение 7.1 TRGS 519 Друго съоръжение:
	 Хигиенно съоръжение: □ Съоръжение за почистване на защитно облекло, работно облекло и бельо □ Социална и санитарна зона за почивки, преобличане, миене и вземане на душ
	Обяснения:
3.	Координатор в съответствие с номер 6 TRGS 519 примен, име на координатора: примененный п
4.	Третиране на отпадъци на работното място □ Консолидираща инсталация (за пръскан азбест)

- Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

□ Опаковани прахонепроницаемо

□ Обработени със свързващо влакно и опаковани в

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 85 от 146

прахонепроницаема опаковка Друга обработка

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 86 от 146

5.	Работна последователност и работната последователност почистване и контрол на осве	
6.	Допълнителна информация,	ако е необходима
	(Място, дата)	(отговорен ръководител на завода)
	()	(

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 87 от 146

Приложение 1. 6Инструкции за работа (§ 14 GefStoffV)

(Демонтаж на фасадни панели) -Мустер-

Забележка: Моделът може да служи само като общо и необвързващо ръководство. Във връзка с конкретния спучай на припожение информацията свързана с дейността трябва винаги да се

	ежда и определя	•		свързана с де	сиността, тряова винати да се	
Комп	ания:					
Рабо	тно място:	промяна на	строителните пло	цадки		
Дейн	ост:	Демонтаж на	а фасадни панели			
Обоз	начаване на опа	асно веществ	30			
Азбес	ст (бял азбест)					
Опас	ности за хората	и околната	среда			
•	•		ели се отделя пр словни проблеми	•	ц азбест, който при вдишване а или рак.	
Защи	тни мерки и пра	авила за пов	едение			
Тряб	ва да се спазват	следните мер	оки:			
-	Маркирайте раб	ботната зона о	със забранителни	знаци и я огра	адете срещу неоторизирано влизан	e.
-	Защитен костю	и тип	. и дихателна мас	ка	облекло.	
-	, ,	ра на открито	; изхвърлете защ	•	ете защитния костюм, а след и маската за еднократна	
-	Почиствайте до	бре ръцете си	и по време на поч	ивките.		
-	Дръжте отворит	е на сградите	е в работната зона	а затворени.		
-	Разположете фо	олио покрай с	тената на сграда [.]	га, за да улови	ите фрагментите.	
-	Напръскайте па най-без счупван		сти с прахосмукач	іка и след това	а ги разглобете възможно	
-	•	•		•	тите и покритията на а, излейте водата от	

избърсването в канализацията.

премахнете маркировката и да оградите работната зона, проверете я -Преди да визуално за остатъчно замърсяване.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 88 от 146

Поведение в случай на опасност

- Ако има необичайно голям брой счупвания, прекъснете работата и обсъдете понататъшните действия с ръководителя.
- В случай на други непланирани събития винаги информирайте ръководителя и не допускайте неоторизирани лица.

Първа помощ

- Не допускайте неоторизирани лица в случай на злополука.
- Уведомете лекарите за опасността от азбест и за мерките за самозащита, ако е необходимо.
- В случай на дразнене на очите не търкайте, а изплакнете с вода.

Първа помощ: г-н/г-жа[да се обяви за обекта] Телефон за спешни случаи:						
Правилно изхвърляне						
отпадъци в големи торби, обозначени с азбе 519, за събиране, напръскайте горния слой торби.	ените малки части, крепежни елементи и други естови стикери съгласно приложение 2б към TRGS и с прахосмукачка, преди да затворите големите го изхвърляйте без прах съгласно инструкциите за					
(Място, дата)	(отговорен ръководител на завода)					

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhattung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 89 от 146

Приложение 1. 7Инструкции за работа (§ 14 GefStoffV)

(Премахване на противопожарни панели)
- **М у с т е р** -

<u>Забележка:</u> Моделът може да служи само като общо и необвързващо ръководство. Във връзка с конкретния случай на приложение информацията, свързана с дейността, трябва винаги да се разглежда и определя в конкретния случай.

разглежда и определя в конкретния случай.							
Компания:							
Работно място:	ботно място: промяна на строителните площадки						
Дейност:	т: Демонтаж на противопожарни панели						
Обозначаване на опа	асно вещество						
Азбест (бял азбест)							

Опасности за хората и околната среда

Противопожарните панели принадлежат към групата на слабо свързаните азбестови продукти. Поради ниската бинарност на азбеста тези продукти могат да се повредят дори от слаби механични въздействия, като

напр. високи концентрации на азбест се отделят във въздуха на помещението поради удари, триене и особено по време на счупване.

Вдишването на азбестови влакна може да доведе до сериозни здравословни проблеми като азбестоза или рак.

Затова при демонтирането на противопожарните панели трябва да се внимава да се отделя възможно най-малко прах.

Защитни мерки и правила за поведение

- В зоната за възстановяване може да се влиза само при наличие на достатъчно отрицателно налягане и само през ключалка за персонала със защитно облекло и определената дихателна защита.
- Когато напускате санитарната зона, свалете защитното облекло в първата камера.
 Изхвърлете защитния костюм за еднократна употреба (напр. в торба за отпадъци).
- Сваляйте респиратора само след като сте взели душ и сте се почистили добре.
- По време на работата в черната зона трябва да останат поне двама души.
- Трябва да се спазва ограничението за носене на дихателната защита.
- Навлажнете панелите и ги извадете по възможно най-недеструктивен начин; в черната зона ги опаковайте в торбички от фолио.
- Освобождавайте опакован азбест само чрез заключване на материала (двукамерно заключване).
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 90 от 146

- Преди да прехвърлите опакованите отпадъци в камера 1, вакуумирайте опаковката и я напръскайте с прахосмукачка.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhattung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 91 от 146

- Заредете торбите с азбест, взети от външната страна на камера 2, в маркирания контейнер.
- След приключване на работата вакуумирайте грубите повърхности, а гладките повърхности, като например первазите на прозорците, избършете с влажна кърпа.
- Демонтиране на преградата само след визуална проверка и свободно измерване

Поведение в случай на опасност

- Ако подаването на въздух за дишане прекъсне, ако дишането се затрудни или ако отрицателното налягане спадне, незабавно напуснете черната зона. Незабавно докладвайте на ръководителя за повредени прегради.
- В случай на други непланирани събития винаги информирайте ръководителя.

Първа помощ

На разположение е първа помощ.

- Ранените, които не могат да напуснат черната зона през шлюза за персонала, трябва да бъдат изведени през шлюза за материали.
- Ако помощниците, идващи отвън, трябва да влязат в черната зона, те трябва да са оборудвани със защитни костюми и маски FFP3.

Първа	помощ:	г-н/г-жа	a						На	Й-
близък	лекар/кл	іиника	Тел.:[ще	бъде	обявен	за	обекта]	Номе	ер :	за
спешни	повиква	ния 112	2							

Правилно изхвърляне

Съхранявайте целия опакован азбест в контейнери. Не изхвърляйте праха от прахосмукачките, а го изхвърляйте без прах в съответствие с инструкциите за експлоатация на устройството. Съхранявайте контейнерите затворени и ги етикетирайте в съответствие с приложение 2б към TRGS 519.

Транспортирането и обезвреждането на отпадъците се извършва от специализирана фирма за обезвреждане.

(Място, дата)	(отговорен ръководител на завода	a)

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Überselzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der
Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthalt.

Приложение 2 към TRGS 519 Етикетиране на работните зони и контейнерите

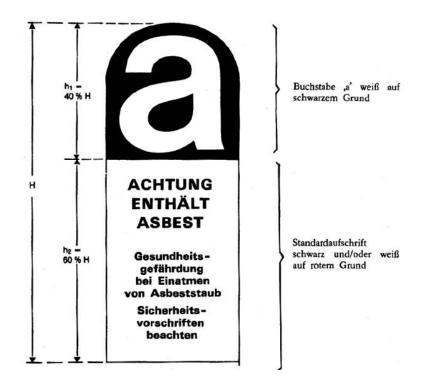
Допълнение 2 а: Маркиране на работните зони



Знак за забрана съгласно ASR 1.3, минимален диаметър 0,4 m

Допълнение 2б Етикетиране на контейнери, съдържащи азбестосъдържащи материали

Съгласно Регламент (EO) № 1907/2006 (REACH-V), приложение 17, допълнение 7, контейнерите, съдържащи азбестосъдържащи материали, трябва да бъдат етикетирани, както следва:



⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auffreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 93 от 146

Приложение 3 Курс за придобиване на експертни познания съгласно номер 2.7 от TRGS 519 за работа с азбест от ASI

Този курс служи за придобиване на експертни знания за работа на ASI по всички азбестови

материали, включително азбестоциментови продукти. Направена е препратка към номер 2.7, параграф 3 от TRGS 519.

1. Свойства и опасности за здравето

2 LE

- Минералът азбест
- Опасности за здравето, професионални заболявания, причинени от азбест

2. Използване на азбест

4 I F

- Азбестови продукти и тяхната употреба (с демонстрация)
- Разпознаване на азбест, включително азбестоциментови продукти
- Вземане и анализ на проби от материали
- Оценка на азбеста в сгради Насоки за азбеста на провинциите -

3. Правила и разпоредби за дейности с азбест

5 LE

- Забрана на азбеста съгласно Регламента REACH, Регламента за санкции за химикали
- Закон за химикалите, Федерален закон за контрол на имисиите, Държавен строителен кодекс, Закон за водните ресурси, Закон за отпадъците,

Закон за опасните стоки (преглед, разпределение помежду им)

- Наредба за опасните вещества и свързаните с нея TRGS, по-специално TRGS 519
- Наредба за индустриална безопасност
- Наредба за строителната площадка
- Лични предпазни средства-BV
- ArbStättV и свързаните с него ASR
- ArbmedVV
- TRGS 910
- BG правила BGV A 1, BGV C 22
- BG Правила BGR A 1, BGR 190, BGR 189, BGR 500
- BG информация BGI 664, BGI 665, BGI 693
- Наредби за транспортиране и обезвреждане на отпадъци, съдържащи азбест
- §§ 9 и 130 от Закона за административните нарушения, § 14 от Наказателния кодекс

4. Изисквания към персонала

1 LE

- Отговорно лице
- Надзорник
- Координатор в съответствие с номер 6
- TRGS 519 Квалифициран персонал;
- обучение и по-нататъшно обучение на

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 94 от 146

оперативната организация по безопасност на труда

5. Мерки за безопасност

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 95 от 146

5.1	Подготвителни мерки	5 LE
-	Оценка на риска	
-	Изготвяне на работния план	
-	Инструкции за експлоатация, инструкции	
-	професионално-медицински грижи	
-	Уведомяване и координиране с властите и застрахователните асоциации за отговорност на работодателите	
-	Противопожарна защита	
-	Първа помощ	
-	Поведение в случай на прекъсване на учебния процес	
5.2	Лични предпазни средства	2 LE
-	Защита на дихателните пътища *)	
-	Защитно облекло *)	
-	Защита на краката	
-	Защита на главата	
5.3	Оборудване на обекта	2 LE
-	Ограждане на строителната площадка	
-	Социални и санитарни помещения	
-	Място за съхранение	
-	Преграждане на съседните стаи *)	
-	Шлюзове *)	
-	Системи за филтриране на въздуха в помещенията *)	
-	Системи за аварийно захранване (електричество, вода, отпадъчни води)	
-	Друго техническо оборудване, напр. скеле	
5.4	Инструменти	1 LE
-	Високопроизводителни вакуумни смукателни устройства *)	
-	Индустриална прахосмукачка *)	
-	Оборудване за пръскане под ниско налягане *)	
-	Други инструменти	
-	Проверка и поддръжка на инструментите	
5.5	Експлоатация на вентилационни и климатични системи	1 LE
-	Задържане на вакуум	
-	Въздушен поток в работната зона	
-	Връщане на въздуха	
5.6	Работа със заключване	1 LE
5.7	Методи на работа	3 LE
-	при премахване на *)	
-	по време на нанасяне на покритието *)	
-	С пространствено разделяне	
-	по време на работа по поддръжката	
5.8	Дейности, свързани с отпадъци, съдържащи азбест	3 LE
-	Осигуряване на транспорт (опаковане)	
-	Транспорт	
-	Депониране/депониране на отпадъци и други методи за	
	- Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ag	gs -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 96 от 146

изхвърляне

6. Заключителна работа, контрол на успеха, освобождаване 2 LE

her offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de).
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht indend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 97 от 146

- Почистване
- Свързване на остатъчни влакна
- Обмен на въздух
- Контролно измерване

(*) за тези дейности се осигурява практическа демонстрация.

32 LE

7. Изпит

Теоретичният изпит се полага в писмена форма. Освен това могат да бъдат зададени и въпроси за устен изпит. Изпитът се полага пред представител на компетентния орган, в чийто район се провежда курсът, в присъствието на представител на доставчика на курса. За резултата от изпита се съставя протокол, който също се подписва от представителя на компетентния орган. На кандидата се издава удостоверение за успешно участие в курса, в което се посочва видът на предоставените знания.

Продължителност на курса: най-малко 32 учебни единици (LE) по 45 минути всяка с последващ изпит (2 LE), разпределени в най-малко четири работни дни.

Брой участници: до около 20 души.

Учители: компетентни лица. Правилата и разпоредбите за дейности с азбест (номер 3 от концепцията на курса) трябва да се преподават от представител на властите или на асоциацията за застраховка "Отговорност на работодателя".

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de).
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht nidend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der nformationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 98 от 146

Приложение 4 към TRGS 519 Курс на обучение за придобиване на експертни познания съгласно номер 2.7 на TRGS 519 за разрушаване, обновяване и поддържане

- върху азбестоциментови продукти
- за дейности с ниска степен на експозиция съгласно номер 2.8 TRGS 519
- за дребномащабни работи в съответствие с номер 2.10 TRGS 519

А Азбестоциментови продукти

1. Свойства и опасности за здравето

1 LE

- Минералът азбест
- Опасности за здравето, професионални заболявания, причинени от азбест

2. Използване на азбест

1 LE

- Азбестови продукти и тяхната употреба
- Разпознаване на азбестоциментови продукти; разграничаване от слабо свързани азбестови продукти

3. Правила и разпоредби за дейности с азбест и азбестоцимент

2 LE

- Забрана на азбеста съгласно Регламента REACH, Регламента за санкции за химикали
- Закон за химикалите, Федерален закон за контрол на имисиите, Държавен строителен кодекс, Федерален закон за водите, Закон за отпадъците, Закон за опасните стоки (преглед, разпределение помежду им)
- Наредба за опасните вещества и свързаните с нея TRGS, по-специално TRGS 519
- Наредба за индустриална безопасност
- Наредба за строителната площадка
- Лични предпазни средства-BV
- ArbStättV и свързаните с него ASR
- ArbmedVV
- TRGS 910
- BG правила BGV A 1, BGV C 22
- BG правила BGR A 1, BGR 190, BGR 189, BGR 500,
- BG информация BGI 664, BGI 665, BGI 693
- Наредби за транспортиране и обезвреждане на отпадъци, съдържащи азбест
- §§ 9, 130 Закон за административните нарушения, § 14 Наказателен кодекс

4. Изисквания към персонала

1 LE

- Отговорно лице
- Надзорник
- Координатор в съответствие с номер 6
- TRGS 519 Квалифициран персонал;
- обучение и по-нататъшно обучение на оперативната организация по

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 99 от 146

безопасност на труда

5. Мерки за безопасност

7 LE

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhattung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 100 от 146

- 5.1 Подготвителни мерки Оценка на риска
- Работен план, инструкции за работа, инструкции
- за предпазни мерки за здравето на работното
- място
- Покажете
- първа
- помощ,
- 5.2 Лични предпазни средства *) Оборудване на
- обекта
- Ограждане на
- строителната площадка
- *) Социални и санитарни
- 5.3 помещения Защита от
- падане Изисквания за
- скеле Работно
- оборудване
- 5.4 Оборудване за обработка на
- азбестоциментови изделия *) Подемно
- оборудване
- Вакуумно оборудване (прахосмукачки и промишлени
- 5.5 прахосмукачки) *) Работи по събаряне Залепване на влакната върху повърхността без разрушаване Събиране на строителната площадка Работи по поддръжката
- 5.6 Специални мерки за азбестов цимент в помещенията
- 5.7 Заключителна работа
- Проверка на
- подконструкцията
- Почистване
- Безплатно измерване

6. Дейности, свързани с отпадъци, съдържащи азбест

1 LE

- Осигуряване на транспорт (опаковка)
- Депониране/депониране
- Други методи за изхвърляне на отпадъци

7. Обобщение/заключително обсъждане

1 LE

*) за за тези дейности се предоставя практическа демонстрация.

14 LE

8. Изпит

Теоретичният изпит се полага в писмена форма. Освен това могат да бъдат зададени и въпроси за устен изпит. Изпитът се полага пред представител на компетентния орган, в чийто район се провежда курсът, в присъствието на представител на доставчика на курса. За резултата от изпита се съставя протокол, който също се подписва от представителя на компетентния орган. На кандидата се издава удостоверение за успешно участие в курса, в което се

- Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 101 от 146

посочва видът на предоставените знания.

Продължителност на курса: най-малко 14 учебни единици (LE) по 45 минути всяка с последващ изпит (1 LE), разпределени в най-малко два работни дни.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 102 от 146

Брой участници: до около 20 души

Учители: компетентни лица. Правилата и разпоредбите за дейности с азбест (номер 3 от концепцията на курса) трябва да се преподават от представител на властите или на асоциацията за застраховка "Отговорност на работодателя".

В Работа на ASI в малък мащаб

За работа в малък мащаб съгласно номер 2.10 TRGS 519 могат да бъдат признати и курсове с 14 единици въз основа на съдържанието на курс A, като в този случай се разглеждат широк спектър азбестови продукти, но по-специално слабо свързани продукти съгласно номер 2.11 TRGS 519. Трябва да се вземат предвид и дейности с ниска степен на експозиция съгласно номер 2.8 или процедури с ниски емисии съгласно номер 2.9 на TRGS 519 с основни примери от BGI 664.

Курсовете могат да се провеждат заедно и по отношение на съдържанието на точки 1, 2, 3, 4, 6, 7 и 8, но е необходимо разграничение за точка 5 и изпитните въпроси.

С Интегриран курс ASI

Интегриран курс по ASI може да се проведе и от концепциите на курсове A и Б. В този случай специфичните мерки за безопасност, като например:

- разделяне на части,
- Еднокамерни брави,
- Поза с отрицателно налягане,

както и методите на работа с допълнителни примери от BGI 664 и третирането на отпадъци с поне 3 допълнителни единици и да вземат предвид темите в изпитните въпроси (обща продължителност на курса 17 единици плюс изпит).

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auffreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 103 от 146

Приложение 5 Минимални изисквания закурсове за допълнително обучение за придобиване на експертни знания съгласно номер 2.7 TRGS 519

Съдържанието на курсовете за обучение на експерти съгласно приложение 3 или приложение 4 към TRGS 519 се разработва в съответствие с изискванията на съответните приложения и се провежда отделно.

Условие за участие: Доказателство за експертни познания в съответствие с раздел 2.7 от настоящия TRGS.

Продължителност на курса: най-малко осем учебни часа по 45 минути всеки

Брой участници: максимум 20 души

Съдържание:

1. Азбест - употреба и свойства

1

LE

- Азбестови продукти и тяхната употреба ("нови" сайтове) Опасности за
- здравето и новини за професионалните заболявания

2. Най-новото от правилата и разпоредбите, по-специално LE

2

- Забрана на азбеста съгласно Регламента REACH, Регламента за санкции за химикали
- Наредба за опасните вещества и TRGS 519
- BGI 664 "Процедури с ниска експозиция на азбест по време на разрушаване, ремонт и поддръжка", включително представяне на нови методи на работа (ако е необходимо, специфични за професията)

3. Бележки относно ограниченията за използване

1

 Допустими и недопустими дейности и методи на работа, нововъведения, примери

4. Технически и организационни мерки

3

LE

- Методи на работа съгласно TRGS 519/Оборудване на обекта
- Задачи на квалифицираното лице
- Оценка на риска и работен план/показване на работата с упражнения/групова работа)
- Инструкции за експлоатация и инструкции Предпазни
- мерки за здравето на работното място

5. Лични предпазни средства

1

LE

- Избор и приложение

8 LE

Приложение 6.1 Процедура заопределяне и оценка на експозицията на азбестови влакна

- (1) Нивото на експозиция на азбестови влакна трябва да се определи чрез измервания на работното място в съответствие с TRGS 402 във връзка с DIN EN 689. Това се описва от резултата от измерването на средната концентрация на азбестови влакна (средна стойност за смяна), отнасяща се за 8-часова работна смяна.
- (2) За определяне на концентрацията на азбестови влакна се използва методът на сканиращия електронен микроскоп съгласно BGI 505-46.
- (3) За определяне на падането под приемната концентрация от 10 000 F/m³ се прилагат критериите за оценка на DIN EN 689, както и допълнителните изисквания, посочени в настоящото приложение. В съответствие с това метрологичното определяне на падане под 10 000 F/m³ може да бъде доказано чрез изпълнение на условията, посочени в следващите точки 4-10.
- (4) Или за всички резултати от измервания (МЕ) от поне 3 последователни измервания

$$ME < \frac{1}{4} \times 10,000 \text{ F/ m}^3$$

или средната геометрична стойност на индексите за оценка (BI) на резултатите от измерванията (ME) от поне 3 последователни измервания (BI1 до BIn) трябва да бъде

бъдете. В $I = peзултатът от измерването във <math>F/m^3$, разделен на 10 000 F/m^3 (приемна концентрация). Резултатите от измерването със знак "по-малко от" (<стойности) трябва да се включат в изчислението без знак "по-малко от".

- (5) Контролните измервания се извършват, ако ситуацията на опасност се е променила значително или ако оценката съгласно параграф 4 е извършена въз основа на средната геометрична стойност.
- (6) Единично измерване с резултат ≤ 1/10 x 10 000 F/m³, както е разрешено от DIN EN 689, не е достатъчно.
- (7) "Последователните измервания" се извършват в сравними работни зони по време на едни и същи дейности. По време на измерванията граничните условия трябва да се записват в съответствие с TRGS 402.
- (8) Условията за измерване се избират така, че границата на откриване да е възможно най-ниска. Границата на откриване не трябва да надвишава 10 000 F/m³. По-висока граница на откриване е допустима само за резултати от измервания над 10 000 F/m³.
- (9) Ако измерванията не позволяват да се направи констатация за подрязване от 10 000 F/m³, не може да се определи съответствието с приемната концентрация.
- (10) Докато една от гореспоменатите серии от измервания не е завършена или щом резултатът от измерване на серия от измервания надхвърли 10 000 F/m³,

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 105 от 146

не е възможно да се определи, че стойността е спаднала под 10 000 F/m³.

Допълнение 6.2 Определяне наконцентрацията на азбестови влакна за одобряване на методи с ниски емисии съгласно 2.9

Метрологичните определения за признаване на процедура с ниски емисии съгласно точка 2.9 се извършват в съответствие с критериите, определени от AGS. Критериите отчитат както неопределеността на измерването на растерния електронен метод (увеличено усилие за оценка), така и неопределеността на отделните измервания (стратегия на измерване). Не е възможно да се оценяват дейности и работни процедури само въз основа на отделни измервания - затова критериите на AGS предвиждат постепенно увеличаване на броя на измерванията, колкото по-близо са резултатите от измерванията до стойността от 10 000 F/m³.

Критериите на AGS са:

Концентрацията на азбестови влакна се определя в съответствие с признатата процедура на BGI 505-46.

- а) Концентрацията на азбестови влакна е под 10 000 F/m³, ако е изпълнено следното:
 - Резултатът от измерването не може да надвишава 10 000 F/m³. Резултатът от измерването (МЕ) има за времева референция продължителността на експозицията. Периодите на повишена експозиция се вземат предвид при измерването. Ако дневната експозиция е по-кратка от един час, референтното време е един час.
 - Условията за измерване се избират така, че границата на откриване да е възможно най-ниска. Границата на откриване не трябва да надвишава 10 000 F/m³. По-висока граница на откриване е допустима само за резултати от измервания над 10 000 F/m³.
- b) За постигане на достатъчно ниска граница на откриване
 - специфичният въздушен обем на пробата не трябва да бъде по-малък от 40 l/cm². Това може да бъде постигнато чрез съответно дълго време за вземане на проби или по-голям обемен дебит (дори по-висок от препоръчаната в BGI 505-46 стойност), ако обстоятелствата го позволяват,
 - няколко от тях могат да бъдат записани на един и същ носител на продукт в случай на краткосрочни работни процеси,
 - площта на филтъра, която се оценява, може да бъде увеличена в отклонение от стандартните спецификации на Регламент BGI 505-46.
- с) Ако границата на откриване от 10 000 F/m³ не може да бъде достигната или ако измервателните филтри не могат да бъдат оценени, тъй като са твърде плътно покрити с прахови частици, няма да е възможно да се определи, че стойността е паднала под 10 000 F/m³.
- d) За метрологичното определяне на падане под 10 000 F/m³ трябва да се направи следното
 - 1. за всички резултати от измерванията МЕ от три последователни измервания:
 - $ME < 1/4 \times 10,000 F/m^3$

или

- Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der
Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 107 от 146

2. за всички резултати от измерванията МЕ от шест последователни измервания:

 $-ME < 1/2 \times 10000 F/m^3$

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der
Informationen in der übersetzten Website auffreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 108 от 146

или

3. за всички резултати от измерванията МЕ от дванадесет последователни измервания:

 $-ME < 0.9 \times 10000 F/m^3$

бъдете.

- е) Последователните измервания се извършват в различни дни или могат да се извършват в различни работни зони, в които се извършва специфичната работа с ниска експозиция, предмет на разследването.
 - Работният процес, който ще се оценява, трябва да бъде описан подробно.
 - Щом резултатът от измерването надхвърли концентрацията на азбестови влакна от 10 000 F/m³, не може да се потвърди наличието на работа с ниска експозиция.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftretten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 109 от 146

Приложение 6.3 Ръководство за прилагане на различните методи за определяне на експозицията на азбестови влакна в съответствие с 4.3, параграф 1 и параграф 2

Уточнението в 4.3 (1) и (2), че за определяне на концентрацията на азбестови влакна трябва да се използват различни методи за оценка, в зависимост от целта на тези определения, е направено по следните причини:

- 1. В TRGS 910, номер 3.2, параграф 4, е посочено, че определянето на съответствието с концентрацията на приемане и допустимо отклонение трябва да се извърши в смисъл на определяне на средната стойност на изместване. По този начин по принцип трябва да се прилагат процедурите от TRGS 402, които са посочени в приложение 6.1 по отношение на дейностите, обхванати от настоящия TRGS.
- 2. Прилагането на нискоемисионни процеси съгласно номер 2.9 е свързано със значително опростяване на защитните мерки, които трябва да се предприемат, по-специално носенето на дихателна защита и извършването на допълнителни контролни измервания може да отпадне. По този начин процесите с ниски емисии съгласно номер 2.9 трябва да се разглеждат по аналогия с процесите, признати съгласно TRGS 420 "Специфични за процесите и веществата критерии (VSK) за оценка на риска". По тази причина определянето на концентрацията на азбестови влакна, което трябва да се извърши при квалификацията на процедурата, трябва да се основава на построгите критерии AGS съгласно приложение 6.2, тъй като те се основават на индивидуалната дейност или свързаната продължителност на експозицията и са независими от стратификацията.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 110 от 146

Приложение 7.1 Изисквания за промишлени прахосмукачки и прахосмукачки с локално регулиране, подходящи за използване при работа с ASI в съответствие с номер 8.2, параграф 6 от TRGS 519

Официално признати или признати от законоустановените институции за застраховка срещу злополука В-

Промишлените прахосмукачки или мобилните прахосмукачки, предназначени за използване при дейности, включващи материали, съдържащи азбест, трябва да отговарят на следните изисквания:

1. Изследване на типа

За оборудването трябва да е налице доказателство от акредитиран център за изпитване за успешно преминат преглед на типа в съответствие с клас на запрашеност Н съгласно DIN EN 60335-2-69, приложение AA, във връзка с допълнителните изисквания съгласно настоящия TRGS.

2. Табелка с имената

В допълнение към изискванията съгласно DIN EN 60335-1 и DIN EN 60335-2-69, типовата табелка трябва да съдържа следната информация:

- Минимален обем на въздушния поток съгласно сертификата за изпитване в ^{m3h-1}, за прахоуловители допълнително съответното отрицателно налягане в Ра.
- Клас на електрическа защита
- Тегло в кг

3. Етикетиране

Устройствата трябва да бъдат маркирани със следния символ:



Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 111 от 146

4. Филтрация и въздушен поток

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 112 от 146

За агрегати с консумирана мощност до 1,2 kW е достатъчна едностепенна филтрация; над 1,2 kW консумирана мощност е необходим допълнителен почистващ се предфилтър с клас на прах М.

Натоварването на филтърната площ на предварителния филтър не трябва да надвишава 200 m3m-2 h-1.

Устройствата с консумация на енергия над 1,2 kW трябва да бъдат оборудвани с връзка за изходящ въздушен маркуч навън; за устройствата с по-ниска консумация на енергия тази връзка е препоръчителна. Маркучът за отработен въздух трябва да бъде оразмерен по такъв начин (напречно сечение, дължина, трасе), че минималният обем на въздушния поток от страната на засмукването да не бъде подбит. Това обикновено се постига, ако площта на напречното сечение на маркуча за отработен въздух е два пъти по-голяма от тази на смукателния маркуч.

5. Оборудване за събиране на прах

Съоръженията трябва да бъдат оборудвани с устройства за събиране на отделената прах, които са проектирани така, че да са достатъчно стабилни, за да издържат на предвидими натоварвания, по-специално на външни натоварвания. Ако пластмасовите торбички се използват като устройства за събиране на прах в уредите, те трябва да бъдат защитени от стабилен по размери корпус.

6. Смяна на филтъра

При смяна на филтрите трябва да се гарантира, че няма да се отделя прах. Изискването е спазено, ако при изваждането на филтъра за завиване той е затворен или увит и не се вижда прах.

7. Допълнителни електрически изисквания

Оборудването трябва да е подходящо за използване на строителни площадки и да отговаря на следните допълнителни изисквания за електрическа безопасност:

- Мрежов кабел H07RNF или еквивалентен
- Клас на защита IP 54 съгласно DIN 40 050; с изключение на устройствата с консумация на енергия до 1,2 kW и колекторния двигател (еднофазни устройства), които трябва да отговарят на клас на защита IP X4
- Пригодност за изсмукване на смеси вода-въздух в съответствие с DIN EN 60335 2 -69, раздел 19.101

8. Инструкции за експлоатация

Специалната информация и инструкциите относно опасностите от азбест, необходими за безопасното боравене с оборудването, също трябва да бъдат документирани в инструкциите за експлоатация. Това се отнася по-специално за всички изисквания съгласно номер 8 от TRGS 519.

9. По-стари устройства

- Опитът показва, че описаната степен на отделяне е спазена и при по-стари устройства от категория на употреба К 1 в комбинация с С-
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 113 от 146

филтър преди устройството, които са преминали успешно изследване на типа съгласно ZH 1/487 във връзка с допълнителните изисквания за прахосмукачки (издание 2.1996 г.) преди 2002 г. За постари устройства

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 114 от 146

За прахосмукачки с консумирана мощност до 1 kW е достатъчна категория на употреба K 1 с едностепенна филтрация. Такива прахосмукачки отговарят на изискванията на номер 4.

- За експлоатацията на по-стари агрегати се прилагат съответно мерките за безопасност, посочени в точка 7.

Приложение 7.2 Минимални изисквания завъздухопречистватели за използване при дейности върху строителни компоненти със съдържащи азбест мазилки, шпакловки, лепила за мухи и използвани преди това строителни химически продукти със сравнимо съдържание на азбест

Пречиствателите на въздух са мобилни устройства за пречистване на въздуха. Устройствата засмукват въздуха с помощта на вентилатор. Засмуканият прах се отделя от въздуха във филтри за частици (принцип на DGUV 309-012).

Въздухопречиствателите, използвани при дейности с ПЩВ за намаляване на възможната експозиция на влакна в работната зона, трябва да отговарят на следните минимални изисквания:

- Въздухопречиствателят трябва да е оборудван с поне двустепенна филтърна система.
- Предварителният и основният филтър трябва да бъдат монтирани в корпуса на уреда и разположени откъм смукателната страна на вентилатора.
 Трябва да се осигури безпроблемна инсталация на главния филтър и на всички филтри надолу по веригата.
- Основният филтър се състои от филтърни материали, които отговарят на клас на запрашеност М, или от тестван филтърен елемент от клас на запрашеност Н. В зависимост от постигнатата пропускливост устройството трябва да бъде маркирано като "въздухопречиствател с филтър М" или "въздухопречиствател с филтър Н". Основният филтър трябва също така да има достатъчна здравина, за да издържи на натоварването, генерирано от вентилатора.
- Въздухопречиствателят трябва да бъде оборудван с устройство, което да показва кога обемният поток спада под минималното ниво (например в резултат на запушване на филтъра с прах).
- Трябва да е възможно отстраняването на покрити с прах филтри с ниско ниво на запрашеност; т.е. смяната на филтъра не трябва да застрашава оператора или да замърсява помещението или въздуха в помещението, в което се сменя филтърът.
- Пречиствателят на въздух трябва да бъде оборудван с поне една връзка за маркуч за всмукване или изхвърляне на въздух.
- Електрическите компоненти или мястото за тяхното монтиране в устройството трябва да отговарят най-малко на степен на защита IP44. Степента на защита трябва да е независима от филтърното оборудване (дори при отстранени филтърни елементи).
- Кабелите за свързване към електрическата мрежа с дължина до 4 m трябва да са с качество най-малко H05RN-F или еквивалентно, а с дължина над 4 m с качество H07RN-F или еквивалентно.

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 116 от 146

- Използваните въздухопочистващи устройства трябва да бъдат тествани в съответствие с Принцип 309-012 на DGUV "Основен комплект за изпитване на прах на въздухопочистващи устройства"."

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auffreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 117 от 146

Приложение 8 Одобрение като специализирано предприятие в съответствие с GefStoffV, приложение I № 2.4.2, параграф4 за разрушаване и възстановяване на слабо свързани азбестови продукти

- Изисквания към предпазното оборудване

Съгласно Наредбата за опасните вещества, Приложение II, № 2.4, параграф 4, за разрушаване и ремонт на слабо свързани азбестови продукти се изисква одобрение като специализирано предприятие, с изключение на дейности с ниска експозиция съгласно № 2.8. Като част от процедурата по одобрение фирмата трябва да докаже, че разполага с описаното по-долу оборудване. При извършването на дейностите това оборудване трябва да се използва на строителната площадка или да се съхранява в готовност за използване в депото в съответствие с изискванията на настоящия TRGS.

1. Работи по събаряне и обновяване на разпръснат азбест

- Отчуждаване на имоти
- Маркиране на работната зона
- система за вентилация и климатизация (RLT с мониторинг на отрицателното налягане)
- Измервателно устройство за поддържане на вакуум и записващо устройство/регистратор
- Модул за деконтаминация на персонала; четири камери
- санитарни/миещи съоръжения на място
- Инсталация за обеззаразяване на материали; най-малко две камери
- Опаковъчен материал за материали, съдържащи азбест (етикетиране съгласно приложение 2 към TRGS 519)
- ако е приложимо, контейнери за събиране на защитно облекло за многократна употреба или работно облекло, замърсено с азбест, етикетирани в съответствие с приложение 2.
- Резервоар за събиране на отпадъчни води, ако е необходимо, филтърна система за отпадъчни води
- Пръскачка за ниско налягане
- Промишлена прахосмукачка/прахосмукачка съгласно приложение 7.1 TRGS 519
- Високопроизводителен вакуумен аспиратор HVG
- Съоръжения за почистване на оборудването в депото (седалището на компанията)
- Радиотелефони

2. Работи по събаряне и обновяване на слабо свързани азбестови

- Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 118 от 146

продукти - без пръскане на азбест -.

- Отчуждаване на имоти
- Маркиране на работната зона
- Система за климатизация на помещенията (RLT с мониторинг на отрицателното налягане)

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de).
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht niedend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 119 от 146

- Измервателно устройство за поддържане на вакуум и записващо устройство/регистратор
- Съоръжение за обеззаразяване на персонала; най-малко три камери
- Инсталация за обеззаразяване на материали; най-малко две камери
- санитарни/миещи съоръжения на място
- Опаковъчен материал за материали, съдържащи азбест (етикетиране съгласно приложение 2)
- ако е приложимо, контейнери за събиране на защитно облекло за многократна употреба или работно облекло, замърсено с азбест, етикетирани в съответствие с приложение 2.
- Резервоар за събиране на отпадъчни води, ако е необходимо, филтърна система за отпадъчни води
- Пръскачка за ниско налягане
- Промишлена прахосмукачка/прахосмукачка съгласно приложение 7.1 TRGS 519
- Съоръжения за почистване на оборудването в депото (седалището на компанията)
- Радиотелефони
- 3. Събаряне и дребномащабни ремонтни дейности на азбестови продукти с ниска степен на свързаност във вътрешни помещения.
- Преграда/врата на филма
- Маркиране на работната зона
- Въздухообработващо/вентилационно устройство; за малки помещения: използване на подходяща промишлена прахосмукачка/прахосмукачка съгласно приложение 7.1 TRGS 519 (съгласно номер 14.4, параграф 3 TRGS 519 трябва да се осигури осемкратен обмен на въздуха на час)
- Инсталация за обеззаразяване на персонала
- санитарни/миещи съоръжения на място
- Инсталация за обеззаразяване на материали
- Опаковъчен материал за материали, съдържащи азбест (етикетиране съгласно приложение 2 към TRGS 519)
- Контейнери за събиране на замърсено с азбест защитно или работно облекло за многократна употреба с етикетиране съгласно приложение 2 към TRGS 519
- Пръскачка за ниско налягане
- Промишлена прахосмукачка/прахосмукачка съгласно приложение 7.1 TRGS 519
- Съоръжения за почистване на оборудването в депото (седалището на компанията)

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de) "Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wrikrung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 120 от 146

Приложение 9 към TRGS 519

Ръководство за оценка на риска и определяне на защитни мерки за дейности, включващи съдържащи азбест мазилки, пълнители, лепила за плочки или други използвани в миналото химически строителни продукти със сравнимо съдържание на азбест (матрица на експозиция-риск).

1 Общи бележки

- 1. Разпоредбите на TRGS 519 (към март 2015 г.) не предоставят достатъчна основа за извършване на оценки на риска и определяне на основани на риска защитни мерки в много случаи за дейности, включващи съдържащи азбест мазилки, пълнители, лепила за плочки или други използвани в миналото химически строителни продукти6 със сравнимо съдържание на азбест (наричани по-долу за краткост PSF). За да се гарантира безопасното изпълнение на дейностите с PSF, допълнителното съдействие за оценка на риска и за определяне на необходимите защитни мерки е обобщено в матрица на риска от експозиция (номер 2 от настоящото приложение). Съдържанието на матрицата на риска от експозиция непрекъснато се допълва с допълнителни дейности и процедури.
- 2. За да се включат дейностите в матрицата съгласно № 2 от настоящото приложение, съответните използвани работни процеси се отнасят към рисковите области по смисъла на TRGS 910. Присвояването се извършва въз основа на данните за експозицията или, ако те не са налични в достатъчно количество, чрез оценка на риска, извършена от работната група по TRGS 519 въз основа на критериите за оценка, определени от AGS (вж. настоящото приложение). Възлаганията, извършени въз основа на оценка на риска от работната група по TRGS 519, са ограничени до три години от датата на включването им в матрицата в съответствие с номер 2 от настоящото приложение и се проверяват чрез измервания на експозицията в рамките на този период. Ако след изтичането на този период не е извършена проверка, разпределението се обсъжда отново в работната група по TRGS 519.
- 3. Матрицата съгласно номер 2 от настоящото приложение е разработена по такъв начин, че мерките за защита, описани за съответните работни процеси, да гарантират нивото на защита, описано в TRGS 519. Защитните мерки представляват минимално необходимите мерки и трябва да се прилагат. Допълнителни рамкови условия могат да бъдат свързани с работните процедури, по-специално по отношение на продължителността на дейностите.

Ако описаните рамкови условия или защитни мерки се отклоняват, класификацията на риска, записана в матрицата, не се прилага. В този случай класификацията на риска трябва да бъде извършена от самия работодател, като се вземат предвид местните условия в рамките на оценката на риска.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der
Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 121 от 146

6 Този термин включва, наред с другото, лепила като цяло, мастичници, материали за покрития.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftretten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 122 от 146

4. Съгласно GefStoffV, приложение II, № 1, параграф 1, изречение 2, № 2, работите по поддръжката, водещи до отстраняване на повърхността на азбестовите продукти, могат да се извършват само с помощта на признати процедури с ниски емисии. "Нискоемисионни процеси" съгласно TRGS 519 № 2.9 са дейности с нисък риск по смисъла на TRGS 910, които са били тествани и признати от властите или от институциите за задължително застраховане срещу злополука.

При условие че се спазват рамковите условия и защитните мерки, описани в настоящото приложение, работните процеси, които са определени като нискорискови в матрицата съгласно номер 2 от настоящото приложение, предлагат добри условия за признаване като процеси с ниски емисии.

- 5. Това приложение служи на работодателя като помощно средство за оценка на риска и описва в съответствие с класификацията на риска
- защитните мерки и рамковите условия, които трябва да се осигурят в съответствие с TRGS 519 за извършване на дейността, и
- на риск- и свързани със задачите изисквания към . Квалификация на отговорното лице във фирмата и на контролиращото лице на обекта.
- 6. Квалификационните изисквания за дейностите, изброени в настоящото приложение, се основават на системата за експертиза в приложения 3 и 4 към настоящия TRGS, като възлагането следва референтен риск и задача.

Съгласно приложение I, номер 2.1, изречение 3 от Наредбата за опасните вещества е възможно да се отклони от изискванията на приложение I, номер 2.4.2 за дейности, които водят само до ниска експозиция7. За целите на определянето на тази възможност за отклонение е предвидено, че 6 месеца след публикуването на изменението на TRGS, за дейности, включващи признати процеси с ниски емисии, компетентният ръководител на място може да бъде заменен от лице, което докаже квалификация в съответствие с квалификационния модул 1Е8, описан в приложение 10.

Този модул осигурява свързана с практиката квалификация за конкретни отделни процедури, но също така дава възможност за специфично за професията обединяване на квалификацията за няколко отделни процедури. Проверката се извършва от публичноправни организации, по-специално от камари или възложени от тях институции (за подробности вж. приложение 10).

Приложение 10 съдържа описание на квалификационните изисквания за квалификационния модул Q1E.

⁷ Терминът "ниска степен на експозиция" е цитиран в горепосочения раздел на GefStoffV. "Ниска експозиция" съответства на "нисък риск" съгласно TRGS 910.

⁸ Забележка: Квалификационният модул 1E се въвежда като първи компонент на бъдеща модулна система за квалификация, свързана с риска и задачите. Другите модули са свързани с придобиването на експертни знания. Те ще бъдат въведени на по-късна дата и ще включват подходящ преход към

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

настоящата система (приложения 3-5).

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 123 от 146

2 Матрица на риска от експозиция за дейности върху строителни компоненти със съдържащи азбест мазилки, пълнители, лепила за плочки или други използвани в миналото строителни химически продукти със сравнимо съдържание на азбест

Въз основа на валидната към момента приемна концентрация (AC) от 10 000 влакна/м³ и допустима концентрация (TC) от 100 000 влакна/м³ за азбест, дейностите с PSF се разпределят в рисковите зони съгласно TRGS 910 ("модел на светофара") в матрицата. Тя не претендира, че е обхванала всички дейности с PSF и се допълва непрекъснато в зависимост от състоянието на знанията.

Причисляването към рисковите зони се основава на данни за експозицията или, ако те не са налични в достатъчен брой, на оценка на риска, извършена от AK TRGS 519 въз основа на критерии за оценка, определени от AGS. Ако освен азбест се отделят и други вещества, те трябва да се вземат предвид при оценката на риска.

Следните критерии за оценка се използват за тази оценка на риска и винаги трябва да се разглеждат в тяхната цялост:

- Данни за експозицията на сравними работни процеси, ако има такива,
- най-доброто съдържание, което може да се очаква в продукта, който ще се обработва, съгласно VDI 3866, лист 1,
- състояние на продукта (потенциал за освобождаване на влакна),
- за точкови обработки (пробиване, пробиване и други подобни): Брой, размер и дълбочина на обработката,
- за повърхностна обработка (шлифоване, фрезоване и други подобни): повърхност, която трябва да се обработи, и дълбочина на отстраняване, като се отчита дебелината на слоя азбестосъдържащ материал,
- Продължителност и честота на дейността, която трябва да се извършва на работна смяна.
- дебелината на слоя на обработвания азбестосъдържащ материал (напр. мазилка, пълнител, лепило и др.) в съчетание с най-високото съдържание на азбест, посочено в VDI 3866, лист 1,
- Фактори на околната среда, като например пространствени условия на работната зона, работа на открито и други подобни,
- въпросът дали след приключване на дейността с азбестосъдържащия материал в работната зона все още има натоварване от влакна, което изисква действия.

Този вид разпределение по рискови области е отбелязан в матрицата с обозначението *"Оценка на АК TRGS 519*" (вж. матрицата, колона "Разпределение на риска").

Възлаганията, извършени въз основа на оценка на риска от АК TRGS 519, се ограничават до три години от датата на включването им в настоящото

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriffen und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 125 от 146

приложение и се потвърждават в рамките на този период чрез измервания на експозицията.

да бъдат прегледани. Ако след изтичането на крайния срок прегледът не е извършен, заданието ще бъде обсъдено отново в работната група по TRGS 519.

Ако освен азбест се отделят и други вещества, те трябва да бъдат взети предвид при оценката на риска.

Матрицата съдържа и класификация на работата по компоненти и т.н., в които се съдържа азбест, но при които поради вида на монтажа на азбестосъдържащия материал и вида на дейността не се извършва дейност върху самия азбестосъдържащ материал и следователно не се отделят влакна. В този случай не се прилагат разпоредбите на приложение I № 2.2 и приложение II № 1 GefStoffV и TRGS 910.

Легенда

Причисляване към рисковите зони съгласно TRGS 910

Няма дейност с азбест	нисък риск	среден риск	висок риск
--------------------------	------------	-------------	------------

)¹ Присвояване на риска: ако в тази колона няма допълнителна забележка за съответната дейност, оценката на риска се извършва с помощта на данни за експозицията.

)² Съкращения на защитните мерки:

Abgr = Определяне на границите на работната зона

Abs = Разпределение на работната зона

Abs-F = Преграждане на работната зона с врата от фолио

1-KPS = Еднокамерна персонална ключалка

3-KPS = Трикамерна персонална ключалка

4-KPS = Четирикамерна персонална ключалка

2-КМS = Двукамерно заключване на материала

WD = Съоръжения за миене и къпане на място, прилага се в случай, че в рамките на обекта се извършват последователно няколко дейности < 2 часа.

LR = Използване на пречиствател на въздуха - поне с филтри за прах клас М, поне 8-кратен въздухообмен, смукателен маркуч близо до източника на емисии;

UHG = Поддържане на отрицателно налягане в съответствие с TRGS 519

SK = Химическо защитно облекло EC. Кат. III, тип, както е посочено в матрицата

НМ = Половин маска

VM = Маска за цялото лице

⁻ Комитет по опасни вещества - AGS Management - BAuA - www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschrifften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (версия 31.03.2022) - Страница 127 от 146

TVM = Маска за цялото лице, подпомагана от вентилатор

P2 / P3 = Филтър Р2 или Р3

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de).
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auffreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 128 от 146

- **R=** Почистване на всички повърхности в непосредствената работна зона с прахосмукачки/прахосмукачки с клас на запрашеност най-малко М; влажно почистване на гладки повърхности.
- FR = фино почистване на работната зона по смисъла на TRGS 519
- **FG** = Освобождаване след проверка за липса на прах
- **FM** = Свободно измерване за отстраняване на свързаните с азбеста защитни мерки за последващи професии и освобождаване за употреба.

)³ <u>Защитни пакети:</u>

Пакет от мерки "висок риск": Мерки съгласно TRGS 519, раздели 14.1 до 14.3 + лични предпазни средства (SK + дихателна защита съгласно TRGS 519, № 9.2)

)⁴ <u>Необходима квалификация</u>

"Отговорно лице" в компанията:

VP-Q1: "нискорисков" експертен опит: експертен опит съгласно приложение 4, раздел В **VP-Q2:** "среднорисков" експертен опит: експертен опит съгласно приложение 4, раздел В **VP-Q3:** "високорисков" експертен опит: експертен опит съгласно приложение 3

"Надзорник на място:

- **AF-Q1E:** Квалификация за прилагане на признати процеси с ниски емисии (основни познания + квалификационен модул Q 1E съгласно допълнение 10).
- **AF-Q1:** Експертиза "нисък риск" (за всички други дейности с ниска степен на експозиция): Експертиза съгласно TRGS 519, приложение 4, раздел В
- **AF-Q2:** Експертни познания със среден риск: експертни познания в съответствие с приложение 4, раздел В
- **AF-Q3**: Експертиза "висок риск": Експертиза съгласно приложение 3
-)⁵ "BT процес": признат процес с ниски емисии съгласно приложение II № 1, параграф 1, № 2 към GefStoffV, публикувано в DGUV Information 201-012.

Disclaimer: Dieser Text wurde mit dem Programm DeepL (zu finden unter www.deepl.com) übersetzt. Es wird keine Haftung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für die Genauigkeit, Zuverlassigkeit, oder Richtigkeit der Übersetzungen aus der deutschen Sprache in die englische Sprache übernommen. Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.d. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nich bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit de Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website das diese dies die offizielle Version enfalte

Матрица на експозицията и риска

	Дейност	Работна процедура	Разпределение на риска)¹	Ограничения Защитн виж	ни мерки) ² и) ³	Квалификация) ⁴
1	Боядисване/лепене върху безазбестови покрития, тапети и други стенни и таванни покрития върху азбест Остатъчна PSF	всички дейности/процедури без обработка на азбестосъдържащия субстрат	Няма дейности с азбест, следователно няма изисквания съгласно TRGS 519			
2	Полагане на нови подови настилки върху напълно непокътнати и свободни от азбест подови настилки, под които има подови настилки, съдържащи азбест. Запълващи смеси / облицовка	всички дейности/процедури без обработка на азбестосъдържащия субстрат	Няма дейности с азбест, следователно няма изисквания съгласно TRGS 519			
3	Забиване и изваждане на пирони в/от повърхности с азбестосъдържащи ПЩВ	Ръководство	нисък риск			
4	Задайте от Отвори за пробиване в компоненти с PSF	ВТ 30) ⁵ "Пробиване на сондажи в стени и тавани с азбестосъдържащи облицовки". Диаметър на свредлото макс. 12 mm	нисък риск	виж Е	BT 30	VP-Q1 AF-Q1E
		Подготовка на повърхността с ВТ 31 "Метод на пробиване" или ВТ 32 "Метод на забиване → след това пробиване в най-добър безплатен ъндърграунд	нисък риск	виж BT 31	или BT 32	VP-Q1 AF-Q1E
5	Ядково сондиране в минерални почви с PSF	Подготовка на повърхността с метода ВТ 32 "запечатване"	нисък риск	виж Е	BT 32	VP-Q1
	малки диаметри напр. за тежки дюбели, армие- връзки, Сушене на компонентите	→ последвано от сондиране в безазбестова почва				AF-Q1E

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 130 от 146

6 Ядково пробиване на метални повърхности с азбестосъдържащи покрития азбест повърхностни уплътнители и бои

ВТ 39 - Пробиване с ядково свредло по метални повърхности с съдържащи азбест повърхностни уплътнители и бои

нисък риск

нисък риск

нисък риск

Анисък риск

Виж ВТ 39 - Пробиване с ядково свредло по метални повърхности с съдържащи азбест повърхностни уплътнители и бои

	Дейност	Работна процедура	Разпределение на риска)¹	Ограничения	Защитни мерки виж) ² и) ³	Квалификация) ⁴
7	Настройване на отвори за кутии с насрещник за кутии	Подготовка на повърхността с ВТ 32 "метод на залепване"; → след това поставете кутията на безазбестова подземя	нисък риск		виж ВТ 32	VP-Q1 AF-Q1E
8	Работа по уплътняване (до макс. 20 х 20 сm)	ВТ 32 "Метод на уплътняване	нисък риск		виж ВТ 32	VP-Q1
9	Работа по уплътняване (линеен) или малък мащаб) напр. за полагане на кабели, монтиране на предпазни кутии и др.	Подготовка на зоната, която трябва да се издълбае с ВТ 32 "Метод на издълбаване". Последващо уплътняване в свободен от азбест субстрат	нисък риск		виж ВТ32	VP-Q1 AF-Q1E
10	Премахване на азбестосъдържащи стенни и таванни покрития от твърди минерални основи	ВТ 43 Премахване на азбестосъдържащи стенни покрития (напр. мазилки, пълнители) от твърди минерални субстрати (напр. бетон) - ASUP-ENVIRO - процес на смилане - за облицовка на стени и ръбове (вкл. Таван на прозорец)	нисък риск		виж ВТ 43	VP-Q1 AF-Q1E
		ВТ 44 Премахване на таванни покрития, съдържащи азбест (напр. мазилки, пълнители) от твърди минерални субстрати (глина) - ASUP-ENVIRO - процес на смилане - Задвижване за обработка на тавани и ръбове	нисък риск		виж ВТ 44	VP-Q1 AF-Q1E

her offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht indend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der /erstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der informationen in der übersetzten Website auffreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthät.

TRGS 519 (*версия 31.03.2022*) - Страница 132 от 146

11	Отстраняване на азбестосъдържащи мастики при работа със стъклопакети	ВТ 42 Отстраняване на азбестосъдържащ мастик в стъклената решетка чрез изрязване и рязане с и без нагряване	нисък риск	виж ВТ 42	VP-Q1 AF-Q1E
----	--	---	------------	-----------	-----------------

oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder der rischriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der er übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website da diese die offizielle Version enthält.

	Дейност	Работна процедура	Разпределение на риска) ¹ Ограничения	Защитни мерки виж)² и)³	Квалификация) ⁴
12	Разхлабване на винтове и пръти с резба, включително декофриране на малки площи	ВТ 45 Разхлабване на винтове и пръти с резба, както и обезкосмяване на малки площи на тръбопроводи и части от инсталации с азбестосъдържаща боя при съдържание на азбест до 5 % в Тръбопроводна мрежа на доставчиците на вода	нисък риск	виж ВТ 45	VP-Q1 AF-Q1E
		ВТ 26 Премахване на съдържащи азбест или РАН повърхностни уплътнители и бои от метални повърхности (пасти и покрития). Процедура)	нисък риск	виж ВТ 26	VP-Q1 AF-Q1E
		ВТ 27 Бластиране на устойчиви бои и покрития от метални повърхности с помощта на вакуумно засмукване. процес на бластиране	нисък риск	виж ВТ 27	VP-Q1 AF-Q1E
		ВТ 36 Премахване на азбестосъдържащи повърхностни уплътнители и боя от метални повърхности (иглен процес). ren) при засмукване	нисък риск	виж ВТ 36	VP-Q1 AF-Q1E
		ВТ 37 Разхлабване на винтови скрепителни елементи с азбестосъдържащи повърхностни уплътнители и покривни материали върху метални повърхности (процес на завинтване) посредством Ударни гаечни ключове на открито	нисък риск	виж ВТ 37	VP-Q1 AF-Q1E

ВТ 38 Разхлабване на завинтени крепежни елементи с азбестосъдържащи повърхностни уплътнители и покривни материали върху метални повърхности (процес на завинтване) посредством Ударни гаечни ключове засмукване		виж ВТ 38	VP-Q1 AF-Q1E
---	--	-----------	-----------------

	Дейност	Работна процедура	Разпределение на риска)¹	Ограничения	Защитни мерки виж)² и)³	Квалификация) ⁴
13	Ядково сондиране	ВТ 50 Пробиване на ядки с диаметър 42-125 mm през стени с азбестосъдържащи облицовки	нисък риск		виж ВТ 50	VP-Q1 AF-Q1E
		ВТ 51 Ядково пробиване с диаметър 42-125 mm през бетонни подови плочи и окачени тавани с подови конструкции, съдържащи азбест	нисък риск		виж ВТ 51	VP-Q1 AF-Q1E

Страница 136 от 146

Приложение 10 към TRGS 519

Квалификационен модул 1E - Квалификация за ръководители на прилагането на признати процеси с ниски емисии съгласно TRGS 519, номер 2.9

Съгласно приложение I № 2.1, изречение 3 от Наредбата за опасните вещества е възможно да се отклоните от изискванията за експертни познания съгласно приложение I № 2.4.2 за дейности, които водят само до ниска експозиция. Квалификационен модул 1E (наричан по-нататък Q 1E) използва тази възможност за освобождаване от изискванията на GefStoffV. За контролиращото лице, което няма експертни познания поне съгласно приложение 4 към настоящия TRGS, той описва кои знания и умения трябва да се демонстрират при използването на признати процеси с ниски емисии.

Доказателството за квалификация на контролиращо лице съгласно модул Q 1E се прилага изключително за дейности с признати процеси с ниски емисии. За дейности, които са определени като нискорискови в приложение 9, но не са признати като нискоемисионни процеси, се изисква поне доказателство за експертни познания съгласно приложение 4 към настоящия TRGS.

Предпоставка за придобиване на квалификация съгласно модул Q 1E е доказателството за придобиване на "Основни познания за азбеста".

1. Основни познания за азбеста

1.1 Общи изисквания, гранични условия

"Основни познания за азбеста" включва описаните по-долу знания и умения, които могат да бъдат адаптирани към изискванията на съответните професии.

Основните знания могат да бъдат придобити и доказани чрез

- Професионално обучение,
- Участие в допълнителна мярка за обучение или
- вътрешнофирмено обучение (провежда се от компетентно лице).

Участието в квалификационна мярка за придобиване на основни познания за азбеста трябва да бъде писмено потвърдено от доставчика на обучение или от работодателя. Потвърждението за участие трябва да посочва съдържанието и обхвата на квалификационната мярка.

1.2 Съдържание

1 Идентифициране на продукти, съдържащи азбест

- Технически свойства на азбеста
- Типични области на приложение (пожарозащита, топлозащита, армиране...)
- Форми на употреба и потенциал за освобождаване на влакна (слабо свързан, здраво свързан, азбестов цимент, агрегат в продукти на строителната химия, като мазилки, пълнители)
- Продукти, съдържащи азбест, и тяхната употреба (специфично представяне за сектора)
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Изменения и допълнения на TRGS 519 (версия 31.03.2022 г.)

Страница 137 от 146

2 Познаване на опасностите при работа с азбест

Страница 138 от 146

- Опасности за здравето / заболявания, свързани с азбеста
- Типични дейности и произтичаща от тях експозиция (специфично за професията представяне)

3 Познаване на изискванията за работа с азбест

- Изисквания за работа: ако е необходимо, одобрение, компетентни лица, компетентен персонал, подходящо техническо оборудване.
- Подготвителни мерки: Работен план, оценка на риска и определяне на необходимите защитни мерки от отговорно лице в предприятието.
- Изисквания към работните процедури и устройството на работните зони (прегради въздушни шлюзове, маркировка)
- Използване на лични предпазни средства
- Инструкции, свързани с дейността, предпазни мерки за здравето на работното място

4 Какво да направите при съмнение за азбест

- Информация за началника/отговорното лице
- По-нататъшна работа само след като опасностите са идентифицирани и оценени и необходимите защитни мерки са определени от отговорно лице.

5 Практически упражнения (специфични за професията)

- Работа с използваното оборудване, особено със системи за обработка на ниско съдържание на прах, промишлени прахосмукачки и прахосмукачки (смяна на ръкави за прах, филтри, почистване, транспортиране)
- Упражнения за използване на лични предпазни средства (дихателна защита, защитни костюми)
- Упражнения за изхвърляне от работните зони
- Почистване на работната зона (прахосмукачка/мокро почистване)

Времето, необходимо за предаване на основните познания, е най-малко 10 учебни часа (45 минути на час), от които 5 часа са отделени за теоретичното съдържание и 5 часа - за практическите упражнения. Теоретичното съдържание може да се преподава и чрез модули за електронно обучение.

2. Квалификационен модул 1Е (Практически модул)

2.1 Общи изисквания, гранични условия

- а) Квалификацията се ограничава до признатия процес с ниски емисии, който се преподава в квалификационната мярка. Съответният процес се посочва в сертификата за участие.
- b) Необходимият времеви обхват на квалификационния модул 1E се определя за съответната процедура и се включва в описанието на процедурата.
- с) Квалификационният модул 1Е може да бъде подготвен за конкретни професии.
 Ако в дадена професия се използват няколко процеса с ниски емисии, знанията и уменията, необходими на ръководителя за извършване на процесите, могат да

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

Изменения и допълнения на TRGS 519 (версия 31.03.2022 г.)

Страница 139 от 146

от 146 бъдат преподадени заедно в една квалификационна мярка. Такъв е случаят с

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de) "Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wrikrung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Изменения и допълнения на TRGS 519 (версия 31.03.2022 г.)

Страница 140 от 146

времевия обхват на квалификационната мярка. Съответните процедури се посочват в удостоверението за присъствие.

- d) Съдържанието на квалификационен модул 1Е може да се преподава и в рамките на професионалното обучение. Като доказателство се изисква отделен сертификат от доставчика на обучение, в който е посочена съответната(ите) процедура(и).
- е) Квалификационните мерки по смисъла на настоящото приложение са събития, за които отговарят "публични органи". Това са по-специално камари, гилдии и подобни институции или техните центрове за обучение. Обучителните курсове могат да се провеждат в сътрудничество с асоциации, производители или доставчици на процеси с ниски емисии, доставчици на курсове за експертни знания или институции за застраховане срещу злополука. Сертификатите/ удостоверенията за присъствие могат да се издават само от посочените институции и трябва да съдържат следната информация:
 - а. Име и дата на раждане на участника,
 - b. Наименование и адрес на институцията, под чиято отговорност е извършена квалификационната мярка, както и подпис на отговорния представител.
 - с. Дата на въвеждане.

Не се предвижда официално признаване на мерките за квалификация съгласно квалификационен модул 1Е и окончателен изпит.

- f) Доставчикът на курсове трябва да уведоми компетентния орган за въвеждането на квалификационна мярка веднъж преди началото на първия курс.
- g) В рамките на мярката за квалификация се наемат инструктори, които имат наймалко експертни познания съгласно раздел В от приложение 4 към TRGS 519, както и практически опит в прилагането на процеса на ниски емисии, който ще се преподава.
- h) Броят на участниците е ограничен до максимум 15 души. Участниците трябва да предоставят на поръчителя на квалификационната мярка доказателство, че вече са придобили основните знания.
- і) Квалификационният модул 1Е обикновено се състои от 6 учебни единици (45 минути на единица), от които 2 единици са посветени на теоретичното съдържание, а 4 единици на практическите упражнения. Ако в дадена професия се използват няколко нискоемисионни процеса, знанията и уменията, необходими на ръководителя за извършване на процесите, могат да се преподават заедно в една квалификационна мярка. По правило времето, необходимо за практическите упражнения, се увеличава с 2 единици за всеки процес. Възможни са отклонения от времевия обхват на практическите упражнения, като се вземат предвид единиците, посочени в описанието на процедурата.

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Изменения и допълнения на TRGS 519 (версия 31.03.2022 г.)

Страница 141 от 146

2.2 Съдържание

1 Обхват на процедурата (мин. 1LE)

- Продукти, съдържащи азбест, монтажни ситуации, периоди на употреба
- За кои азбестосъдържащи продукти обикновено е подходящ процесът?
- Какви дейности могат да се извършват с процедурата?
- Приложим ли е методът с ниски емисии за задачата?

2 Мерки за процеси с ниски емисии (поне 1 LE)

- Изисквания към оборудването на работната зона (преграждане, маркировка и др.)
- Изисквания за хигиенни мерки (включително съоръжения за миене)
- Изисквания за използване на лични предпазни средства (ЛПС)
- Изисквания за опаковане и предоставяне на отпадъците
- Изисквания за почистване на работните зони
- Инструкции, свързани с дейността, предпазни мерки за здравето на работното място

3 Практически упражнения (броят на учебните единици е посочен в описанието на конкретната процедура - вж. напр. информация 201-012 на DGUV).

- Упражнения върху работната процедура, като се обръща специално внимание на възможните грешки при прилагането, които могат да доведат до повишено освобождаване на влакна.
- Работа с използваното оборудване, особено с прахосмукачки и прахосмукачки:
- Смяна на торбичка за прах / филтър / почистване / транспортиране
- Изграждане и демонтиране на прегради (предотвратяване на пренос)
- Почистване на работната зона (прахосмукачка/мокро почистване)
- Упражнения за използване на лични предпазни средства (дихателна защита, защитни костюми).

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de) "Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wrikrung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Изменения и допълнения на TRGS 519 (версия 31.03.2022 г.)

Страница 142 от 146

3. Комбиниран модул "Основни познания + Q1E

Основни познания и квалификация за ръководители при използване на признати процеси с ниски емисии съгласно TRGS 519 № 2.9

Комбинираният модул "Основни познания + Q1E" включва преподаването на теоретичните "Основни познания за азбеста", както и на теоретичните познания и практическите умения съгласно квалификационния модул Q1E.

3.1 Общи изисквания

- а) Квалификацията на ръководител е ограничена до признатите нискоемисионни процеси, преподавани в квалификационната мярка Q1E. Въпросният нискоемисионен процес и продължителността на квалификационната мярка трябва да бъдат посочени в сертификата за присъствие. Сертификатът за присъствие служи и като доказателство за придобиване на основни познания за азбеста.
- b) Времевият обхват на комбинирания модул, в който се предават знанията за дадена процедура, обикновено е 10 учебни единици (45 минути на единица), от които 6 единици са отделени за теоретичното съдържание и 4 единици за практическите упражнения.
- с) Теоретичното съдържание на "Основни познания за азбеста" трябва да се преподава изчерпателно. Времевите дялове за преподаване на теоретичните знания, които вече са включени в основните знания и се повтарят или задълбочават в Q1E, могат да бъдат адаптирани или комбинирани. Теоретичното съдържание на "Основни познания за азбеста" може да се преподава и чрез модули за електронно обучение.
- d) Преподаването на практически умения включва по-специално практическите упражнения съгласно Q1E. Възможни са отклонения от времевия обхват на практическите упражнения, като се вземат предвид учебните единици, посочени в описанието на процедурата.
- е) Комбинираният модул може да бъде подготвен за конкретни сделки. Ако в дадена професия се използват няколко процеса с ниски емисии, знанията и уменията, необходими на ръководителя за извършване на отделните процеси, могат да бъдат обединени в комбиниран модул. Това трябва да бъде взето предвид във времето, необходимо за комбинирания модул, което обикновено се увеличава с 2 LE за всеки процес. Съответните процеси с ниски емисии и времето, необходимо за изпълнение на квалификационната мярка, се посочват в удостоверението за участие.
- f) Квалификационните мерки са събития, които се провеждат под отговорността на

Програмата може да бъде изпълнявана от "публични дружества". Това са поспециално камари, гилдии и подобни институции или техните центрове за обучение. Курсовете могат да се провеждат в сътрудничество с асоциации, производители или доставчици на процеси с ниски емисии, доставчици на курсове за експертни знания или институции за застраховане срещу злополука.

Сертификатите за участие могат да се издават само от посочените органи и трябва да съдържат следната информация:

- Име и дата на раждане на участника,
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht
bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den
Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website,
da diese die offizielle Version enthält.

Изменения и допълнения на TRGS 519 (версия 31.03.2022 г.)

Страница 143 от 146

 Наименование и адрес на институцията, под чиято отговорност е извършена квалификационната мярка, както и подпис на отговорния представител, Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Изменения и допълнения на TRGS 519 (версия 31.03.2022 г.)

Страница 144 от 146

— Дата на въвеждане.

Не се предвижда официално признаване на квалификационните мерки и заключителен изпит.

- g) Доставчикът на курсове трябва да уведоми компетентния орган, отговарящ за признаването на курсове за обучение, за квалификацията веднъж преди началото на първия курс.
- h) В рамките на мярката за квалификация се наемат инструктори, които имат най-малко експертни познания съгласно раздел В от приложение 4 към TRGS 519, както и практически опит в прилагането на процеса на ниски емисии, който ще се преподава.
- і) Броят на участниците е ограничен до максимум 15 души.

3.2 Съдържание

1. Продукти, съдържащи азбест, в работната зона

- а) Технически свойства на азбеста.
- b) Области на приложение на азбеста (включително противопожарна защита, топлинна защита, армировка).
- форми на употреба и потенциал за освобождаване на влакна (слабо свързан, здраво свързан, азбестов цимент, строителни химически продукти, напр. мазилки, пълнители, лепила за мухи, азбест в естествени минерални суровини).
- d) азбестосъдържащи продукти и тяхната употреба, като се вземат предвид периодите на употреба и ситуациите на инсталиране.

2. Опасности по време на работа с азбест

- а) Опасности за здравето/заболявания, свързани с азбеста.
- b) дейности и произтичащата от тях експозиция.

3. Изисквания за дейности с азбест

- а) Изисквания за работа: компетентни лица, компетентен персонал, подходящо техническо оборудване.
- b) Подготвителни мерки: Работен план, оценка на риска и определяне на защитни мерки от отговорно лице в предприятието, уведомяване за дейностите.
- с) Инструкции за експлоатация и инструкции, свързани с работата.
- d) Здравен преглед на работното място.

4. Обхват на процедурата

- а) За кои азбестосъдържащи продукти обикновено е подходящ процесът?
- b) Какви дейности могат да се извършват с процедурата?
 - Комитет по опасни вещества AGS Management BAuA www.baua.de/ags -

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de)
. Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtligkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Изменения и допълнения на TRGS 519 (версия 31.03.2022 г.)

Страница 145 от 146

с) Приложим ли е методът с ниски емисии за задачата?

Der offizielle Text ist die deutsche Version der Website (zu finden unter www.baua.de). Abweichungen oder Unterschiede, die durch die Übersetzung entstehen, sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung in Bezug auf die Einhaltung von oder den Verstoß gegen Vorschriften und Gesetze. Wenn Fragen bezüglich der Richtigkeit der Informationen in der übersetzten Website auftreten, nutzen Sie die deutsche Website, da diese die offizielle Version enthält.

Изменения и допълнения на TRGS 519 (версия 31.03.2022 г.)

Страница 146 от 146

5. Мерки за процеси с ниски емисии

- а) Изисквания за обзавеждане на работната зона (преграждане, етикетиране и др.).
- b) Изисквания за хигиенни мерки (включително съоръжения за миене).
- с) Изисквания за използване на лични предпазни средства (ЛПС).
- d) Изисквания за опаковане и предоставяне на отпадъци.
- е) Изисквания за почистване на работните зони.

6. Мерки в случай на допълнителни съмнения за азбест или процедурни отклонения

- а) Не започвайте и не спирайте работа, обезопасете работната зона.
- b) Информация за отговорното лице в компанията.
- с) По-нататъшна работа само след като опасностите са идентифицирани и оценени и необходимите защитни мерки са определени от отговорно лице.

7. Практически упражнения (брой единици в зависимост от процедурата)

- Упражнения върху работната процедура, като се обръща специално внимание на възможните грешки при прилагането, които могат да доведат до повишено освобождаване на влакна.
- b) Работа с използваното оборудване, особено с прахосмукачки и прахосмукачки:
 - Смяна на торбичка за прах/филтър/почистване/транспортиране
- с) Изграждане и демонтиране на прегради (предотвратяване на пренос).
- d) Почистване на работната зона (прахосмукачка/методи за мокро почистване).
- е) Упражнения за използване на лични предпазни средства (дихателна защита, защитни костюми).